

**Smlouva o podmínkách realizace projektu
v rámci Programu přeshraniční spolupráce
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

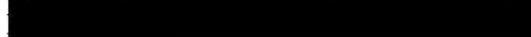
a

Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.

se sídlem: K Nemocnici 2381/2, 350 02 Cheb

zastoupené Ing. Miroslavem Makovičkou, předsedou sdružení

zapsané/registrované ve spolkovém rejstříku



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídicím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 30. 1. 2018 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne **23. 8. 2017** a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne **7. 12. 2017** jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	227
Název projektu:	Síťování ekocenter v regionu Euregio Egrensis
Prioritní osa:	4 - Udržitelné sítě a institucionální spolupráce
Specifický cíl:	Dosaženi vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne **23. 8. 2017**.

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do **31. 1. 2021**.

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: **119 384,60 EUR**.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši **101 476,91 EUR** z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše **85 %** celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši **17 907,69 EUR**.

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 4. 10.2017 (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**
Na Projekt se nevztahuje podmínka udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
 - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
 - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
 - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
 - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
 - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.

- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontroloři zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15%
--	-----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeoslání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřisuzuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve

znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vázící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektu

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektů

- a) Skutečně vzniklé čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy musí Partner řádně dokladovat a odečíst přímo od způsobilých výdajů v rámci Zprávy o realizaci projektu – zprávy za partnera, která následuje po vzniku těchto příjmů. Příjmy se monitorují a zohledňují pouze během realizace projektu. Příjmy vytvářené po skončení realizace projektu se u těchto projektů nezohledňují.
- b) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- c) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahující se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný být i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektů Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektů

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucí partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6

Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.

3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit vyplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 % hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.
2. Nevyplacení dotace nebo její části
V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobitelných výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jím obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou písemného dodatku ke Smlouvě. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontrola. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).
Příloha č. 8: Oznamení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá na dobu do data uvedeného v čl. 2.

V CHEBU, dne 6.3.2018

Za Partnera

V Praze, dne 23.3.2018

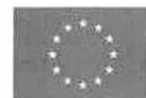
Za Národní orgán

.....
ředitel Ústavu evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

V Chomutově dne 1.3.2018
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

.....
vedoucí oddělení pro NUTS II Severozápad
Centra pro regionální rozvoj České republiky



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 227

**Síťování ekocenter v regionu Euregio
Egrensis/ Die Vernetzung der
Umweltinstitutionen in der Region Euregio
Egrensis**

01.02.2018 14:54



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosazení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Projektname / Název projektu	Sítování ekocenter v regionu Euregio Egrensis/ Die Vernetzung der Umweltinstitutionen in der Region Euregio Egrensis	
Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)	227	
Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monat(e) / 36 měsíc(ů)	01.02.2018	31.01.2021



Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Ziel des Projektes ist der **Beginn und Weiterentwicklung der koordinierten Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen** im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Die beteiligten Organisationen werden ein effektives Funktionssystem der Ökozentren vorschlagen, um ihre langfristige Nachhaltigkeit zu gewährleisten. Ein Teil der vorgeschlagenen innovativen Lösungen wird ihre Pilotprüfung als Teil der begleitenden Aktivitäten sein.

Der wesentliche Teil des Projektes ist die regelmäßige Sitzung von Fach-Arbeitsgruppen (Expertenworkshops), die hauptsächlich aus Vertretern aller Partner zusammengesetzt sind. Diese Arbeitsgruppen werden 4 Themenbereiche behandeln:

- **Personal** - was ist absolut notwendig für den Personaleinsatz der Ökozentren, Dauerangestellter vs. externe Experten, Fach-Berufsniveau, Notwendigkeit einer regelmäßigen Schulung, Effektivität der Mitarbeiter, Art der Personalfinanzierung usw.
- **Bildung** – Angebot der Bildungsaktivitäten für Schulen, deren Inhalt die Schulen fesseln kann, die Kontinuität der angebotenen Aktivitäten auf Schulbildungspläne.
- **Produkt** - Angebot für die Öffentlichkeit, Aktivitäten zur Förderung der Umweltbildung der Bevölkerung, Workshops für die Öffentlichkeit, etc.
- **Promotion** - ein effektiver Weg zur Bewerbung für verschiedenen Arten von Kunden (Schulen, Erwachsene, Familien mit Kindern, Senioren, etc.).

Zu den **geplanten Aktivitäten** gehören regelmäßige Fach-Workshops der Arbeitsgruppen und Aktivitäten, die die vorgeschlagenen Verfahren prüfen werden (Ausbildung von Mitarbeitern, Bildungsaktivitäten für Schulen und Aktivitäten für die Öffentlichkeit).

Das Projekt ist auf die gemeinnützigen Organisationen im Bereich Umwelt **gezielt**. **Mehrwert des Projektes:** die Möglichkeit des gegenseitigen Erfahrungsaustausch von umweltorientierten Organisationen aus Tschechien und Bayern. Das Projekt bildet eine einzigartige Plattform für grenzüberschreitendes Netzwerk-Ökozentren, die hier bis jetzt nicht gibt.

Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Cílem projektu je **zahájení a další rozvoj koordinované spolupráce ekologicky zaměřených organizací** v příhraničním Česko-bavorském území. Zapojené organizace navrhnu efektivní systém fungování ekocenter, který by zajistil jejich dlouhodobou udržitelnost. Součástí navrhovaných inovativních řešení bude i jejich pilotní ověření v rámci doprovodných aktivit.

Stěžejním obsahem projektu budou pravidelná jednání odborných pracovních skupin (odborné workshopy) složených ze zástupců všech partnerů. Tyto pracovní skupiny budou řešit 4 tematické okruhy:

- **Personál** - jaké je nezbytně nutné personální obsazení ekocentra, stálý personál vs. externisté, odborná úroveň personálu, nutnost pravidelných školení, efektivita pracovníků, způsob financování apod.
- **Vzdělávání** – nabídka vzdělávacích aktivit pro školy, jejich obsah, který dokáže školy zaujmout, návaznost nabízených aktivit na školní výukové plány.
- **Produkt** – nabídka ekocentra pro veřejnost, aktivity podporující environmentální osvětu v populaci, workshopy pro veřejnost apod.
- **Propagace** – efektivní způsob propagace pro různé typy zákazníků (školy, dospělí, rodiny s dětmi, senioři atd.).

Plánovanými aktivitami jsou pravidelné odborné workshopy pracovních skupin a dále aktivity, které pilotně ověří navrhované postupy (vzdělávání pracovníků, vzdělávací aktivity pro školy a aktivity pro veřejnost).

Projekt je zacílen obecně prospěšné organizace v environmentální oblasti.

Přidaná hodnota projektu: možnost vzájemné výměny různých zkušeností environmentálně zaměřených organizací z Čech a Bavorska, projekt vytvoří unikátní platformu pro přeshraniční síťování ekocenter, které zde doposud neexistuje.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

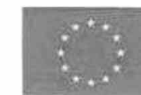
Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

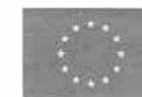
	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	101.476,91 €	99.465,77 €	71.394,68 €	67.298,13 €	339.635,49 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.907,69 €	17.552,79 €	12.599,07 €	11.876,15 €	59.935,70 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.907,69 €	5.850,92 €	0,00 €	0,00 €	23.758,61 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	11.701,87 €	12.599,07 €	11.876,15 €	36.177,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1	
Name der Organisation / Název organizace	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Severozápad
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Karlovarský kraj
Adresse / Adresa	K Nemocnici 2381/2, 35002 Cheb
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	Nestátní neziskové organizace
Rechtsform / Právní forma	Spolek - veřejné prostředky
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	03602036
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Kreisverband der Lokalen Aktionsgruppen (KS MAS KK) wurde von lokalen Aktionsgruppen zur Unterstützung der Regionalentwicklung im Karlsbader Bezirk gegründet, unter anderem auch mit dem Ziel der Umwelterziehung in der Region. Die Mitglieder des Vereins verfügen über umfangreiche Erfahrung in der Umsetzung von lokalen Entwicklungsprojekten und in der Umsetzung eigener Projekte. KS MAS KK wird als Dachorganisation wirken, der die Gelegenheit für allen Ökozentren in der Karlsbader Region gibt, das	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s. (KS MAS KK), bylo založeno místními akčními skupinami za účelem podpory regionálního rozvoje karlovarského regionu, jeho cílem je mimo jiné i environmentální osvěta v regionu. Členové sdružení mají bohaté zkušenosti s realizací projektů v rámci komunitně vedeného místního rozvoje i s realizací vlastních projektů. KS MAS KK bude fungovat jako zastřešující organizace, která dá možnost všem ekocentrům v Karlovarském kraji zapojit se do projektu.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

KS MAS KK hat an keinem Ziel-3-Projekt teilgenommen.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

KS MAS KK se na žádných projektech Cíle 3 nepodílela.

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Kozodoj z.s.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

zapsaný spolek

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Severozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

Rolavská 538/56, 360 17 Karlovy Vary

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnertyp / Typ organizace partnera

Nestátní neziskové organizace

Rechtsform / Právní forma

Spolek - soukromé prostředky

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

22687858/CZ22687858

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.



Evropská unie
Evropský fond pro regionální rozvoj

Seit 2007 betreibt Kozodoj ein Ökozentrum mit Schwerpunkt Umweltbildung, Freizeitaktivitäten und Pädagogik für Jugendliche, Hilfe den Behinderten und Senioren. Kozodoj organisiert Umweltbildungsprogramme für Schulen, Bildungsveranstaltungen für die Öffentlichkeit, Kinderlager, Freizeitclubs. Es integriert benachteiligte Menschen ins natürliche Leben. Seine Aktivitäten sind in der gesamten Region bekannt und werden vom Kreisamt, von der Stadt Karlsbad und vom Umweltministerium unterstützt.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Wir haben am Projekt Clara II. teilgenommen, in dem die aktuellen Probleme der gemeinsamen grenzüberschreitenden Region gelöst wurden, um zu einer nachhaltigen und gegenseitig koordinierten Entwicklung beizutragen. Es fanden Treffen von Koordinatoren, Expertenkonferenzen und Konferenzen für die Öffentlichkeit und Workshops statt. Die Hauptthemen: Zivilschutz, Tourismus und Kurwesen, Umwelt, moderne öffentliche Verwaltung, regionale Entwicklung und Raumplanung, Personal und Bildung.

Spolek Kozodoj provozuje od roku 2007 ekocentrum zaměřené na environmentální výchovu, volnočasové aktivity a pedagogiku pro mládež, pomoc handicapovaným a seniorům. Pořádá ekologické výukové programy pro školy, vzdělávací akce pro veřejnost, tábory pro děti, volnočasové kroužky. Integruje znevýhodněné lidi do přirozeného života. Svými aktivitami je známý po celém kraji a je podporován krajským úřadem, městem Karlovy Vary a MŽP.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Účastnili jsme se projektu Clara II., kde byly řešeny aktuální problémy společného přeshraničního regionu s cílem přispět k jeho trvale udržitelnému a vzájemně koordinovanému rozvoji. Proběhla setkání koordinátorů, odborné i veřejně přístupné konference a workshopy. Hlavní témata: civilní obrana, cestovní ruch a lázeňství, životní prostředí, moderní veřejná správa, regionální rozvoj a územní plánování, lidské zdroje a vzdělávání.

Projektpartner / Projekťový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace

Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

DEUTSCHLAND

Staat / Stát (NUTS 0)

nein / ne

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Oberfranken

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Wunsiedel i. Fichtelgebirge

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Selber Straße 14, 95691 Hohenberg / Eger

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce



Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Verein

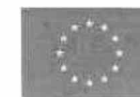
Rechtsform / Právní forma

privat / soukromé

Rechtsstatus / Typ prostředků

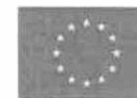
85,00 %

Fördersatz / Dotační sazba



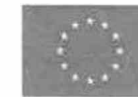
Europäische Union
Evropské unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	22311010550
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Die Ökol. Bildungsstätte ist staatl. anerkannte Umweltstation und bietet seit 21 Jahren grenzübergreifende Umweltbildung für Schulklassen, Menschen mit Behinderung, Familien, Senioren und Kindergärten an. Alle Programme und Projekte werden von hauptamtlichen Kräften (Dipl. Ing. Landespflege und Naturpädagogin; Dipl. Sozialpädagogin mit langjähr. Erfahrung in der Natur- und Erlebnispädagogik / Waldkindergartenarbeit) konzipiert und durchgeführt, unterstützt von erfahrenen Freiberuflern.	Die Ökologische Bildungsstätte je státem schválená environmentální stanice a již 21 let nabízí přeshraniční vzdělávání v oblasti živ. prostředí pro školní třídy, osoby se zdravotním postižením, rodiny, seniory a mateřské školy. Všechny programy a projekty jsou koncipovány a realizovány pracovníky na plný úvazek (Ing. péče o krajinu a přírodní pedagogika, sociální pedagožka s dlouholetými zkušenostmi v přírodovědné a zážitkové pedagogice/lesní školky), podporované zkušenými externisty (OSVČ).
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.
Es gibt jährlich dt. -cz. Projekte für Schulklassen, die komplett von der Ökol. Bildungsstätte geplant und umgesetzt werden. Aus dem Ziel 3 Programm wurden ausschließlich Kleinprojekte gefördert, ebenso wie aus dem aktuellen Dispositionsfonds. Aus Ziel 3 waren dies z.B: Nr. 232/2013 "Eger, ein Fluss, der verbindet" Nr. 306/2013 Fledermauskartierung in Bayern und Westöhmen Neu ist für uns die Vernetzung der Umweltbildungseinrichtungen und die gegenseitige Beratung und Schulung der Partner	Každoročně se konají německo-české projekty pro školní třídy, které jsou zcela plánovány a realizovány Ökol. Bildungsstätte. Z programu Cíl 3 byly podporovány pouze malé projekty, stejně jako ze současného Dispozičního fondu. Z Cíle 3 to byly např. č. 232/2013 "Ohře, řeka, která spojuje" č. 306/2013 Mapování netopýřů v Bavorsku a v západních Čechách Nové je pro nás propojení institucí zabývajících se životním prostředím, vzájemné poradenství a školení partnerů.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektpartner / Projektový partner PP 4	
Name der Organisation / Název organizace	Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.
Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka	
Staat / Stát (NUTS 0)	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)	Oberfranken
Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)	Wunsiedel i. Fichtelgebirge
Adresse / Adresa	Rotkreuzstraße 4, 95632 Wunsiedel
Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce	
Kontaktperson / Kontaktní osoba	
Homepage / Internetové stránky	
Projektpartner typ / Typ organizace partnera	
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %
Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)	
Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt	nein / ne
Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen: Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.	Odborné kompetence a zkušenosti: Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.
Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge ist staatlich anerkannte Umweltstation und mit seinen langjährigen Erfahrung im Umweltbereich kann einen wesentlichen Beitrag zum Projekt leisten. Der Projektpartner hat viele Erfahrungen mit internationalen und grenzüberschreitenden Projekten, die von verschiedenen Finanzquellen unterstützt sind – es wurden z.B. Austausch mit tschechischen Schulen oder Deutsch-Tschechische Grünetage (durchgeführt 2004-2008) realisiert.	Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge je státem schválená environmentální stanice a svými dlouholetými zkušenostmi v environmentální oblasti může výrazně přispět k realizaci projektu. Partner má mnoho zkušeností s mezinárodními a přeshraničními projekty, které byly financovány z různých zdrojů – realizovány byly např. výměny českých a německých škol nebo německo-české zelené dny (realizace v letech 2004 – 2008).
Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit: Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.	Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty: Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Naturpark Fichtelgebirge e.V.

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberfranken

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Wunsiedel i. Fichtelgebirge

Adresse / Adresa

Jean-Paul-Str. 9, 95632 Wunsiedel

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Der Naturpark Fichtelgebirge bringt sich mit seinen vielfältigen Erfahrungen und Kontakten bei den Expertenworkshops mit ein.

Role asociovaného partnera

Přírodní park Fichtelgebirge se bude se svými rozsáhlými zkušenostmi a kontakty účastnit odborných workshopů.

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Tradiční řemesla Bernard z.s.

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Severozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

Šachetní 135, 35601 Královské Poříčí

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Der Partner wird an Experten-Workshops, Schulungen teilnehmen, bietet Umfeld für die Umsetzung von Aktivitäten.

Role asociovaného partnera

Partner se bude účastnit odborných workshopů. Školení, poskytne zázemí pro realizaci aktivit.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Derzeit ist die Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen auf niedrigem Niveau. Unter einigen gab es bis jetzt keine Zusammenarbeit, andere haben zusammengearbeitet aber nicht koordiniert. Die Barriere in der Entwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit sind außer der Sprachbarriere, auch verschiedene Gesetzrahmenbedingung und die Arbeitsweise der Ökozentren. Gleichzeitig hat jeder der Partner eine Reihe von wertvollen Erfahrungen zu teilen und im Gegenteil, jeder ist mit ihren eigenen Problemen konfrontiert. Wie es sich schon bei der Treffen und Sitzungen während der Projektvorbereitung herausgestellt, kann jeder Partner den anderen interessante Anregungen und Erfahrungen anbieten. Die Umwelt hat keine Grenzen und deshalb sollte ihr Schutz für die gesamte tschechisch-bayerische Region umfassend behandelt werden. Dies war der Grund für die Vorbereitung eines Projektes, das darauf gezielt ist, eine koordinierte Zusammenarbeit unter den Institutionen einzuleiten, die sich mit dieser Frage beschäftigen, diese Zusammenarbeit zu vertiefen und festigen, damit sie nach dem Ende des Projekts natürlich fortzusetzen konnte.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

V současné době je úroveň spolupráce ekologicky zaměřených organizací na nízké úrovni. Mezi některými spolupráce dosud vůbec neexistovala, mezi jinými již navázána byla, ale nebyla nijak koordinovaná. Přitom každý z partnerů má řadu cenných zkušeností, o které se může podělit a naopak se každý potýká se svými vlastními problémy. Jak už ukázala jednání a schůzky partnerů během přípravy projektu, může každý z partnerů nabídnout ostatním zajímavé podněty a zkušenosti. Životní prostředí nemá žádné hranice a proto jeho ochranu je potřeba řešit komplexně pro celý česko-bavorský region. To bylo důvodem pro přípravu projektu, který má za cíl zahájit koordinovanou spolupráci institucí zabývajících se tímto problémem, během projektu je prohloubit a upevnit, aby po skončení projektu mohla přirozeně pokračovat.

Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten? Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt basiert auf der Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen und wird in der Form der regelmäßigen Experten-Workshops durchgeführt. An diesen Workshops werden die Experten teilnehmen, die von jeweiligen Projekt- und assoziierten Partner aufgestellt werden und sich mit verschiedenen Themen befassen werden (siehe Beschreibung der Aktivitäten der Experten-Workshops), um ein gemeinsames Konzept des Effektivbetriebs der Ökozentren auf beiden Grenzseiten zu entwickeln. Die Workshops Vorschläge werden dann während der konkreten Aktivitäten pilotgeprüft.

Jeder Projektpartner wird verschiedene Arten der Pilotaktivitäten durchführen, die danach mit allen Partner in Rahmen der ganzen Grenzregion gegenseitig geteilt werden können. Der Leadpartner wird im Projekt als Dachorganisation wirken, die die Gelegenheit für allen Umwelt-Zentrums in der Karlsbader Region gibt, das Projekt beizutreten, einschließlich die, die bisher kein Interesse dafür geäußert haben. Als Modellbeispiel wird Statek Bernard als Komplex (Zoo-Ecke, Umweltraum, Vergnügungszentrum des Flusses Eger) verwendet. Die nächste Aufgabe der LP im Projekt, wird die koordinierte Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen im ganzen Karlsbader Bezirk zu garantieren und über die Projektergebnisse zu informieren.

Ein ähnliches Projekt, das auf der Zusammenarbeit der Fachleute besteht, ohne die Infrastrukturinvestitionen, wurde im gemeinsamen tschechisch-bayerischen Gebiet noch nicht umgesetzt. Innovativ am Projekt sind die regelmäßigen Expertenrunden aller Partner, die nicht nur in der Planungsphase sondern auch während und nach der Entwicklung der neuen Themenbausteine bestehen bleiben und durch die alle Projektpartner direkt von den Erfahrungen und Kontakten der anderen profitieren können.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuty?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt je založen na spolupráci environmentálních institucí a bude realizován formou pravidelných odborných workshopů. Těchto workshopů se budou účastnit odborníci nominovaní jednotlivými projektovými a asociovanými partnery a budou řešit různá témata (viz popis aktivit Odborné workshopy) s cílem vytvořit společnou koncepci efektivního fungování ekocenter na obou stranách hranice. Návrhy z workshopů budou následně pilotně ověřeny na konkrétních akcích.

Každý z partnerů bude realizovat různé druhy pilotních aktivit, které mohou následně partneři vzájemně sdílet v rámci celého příhraničního prostoru.

Leadpartner bude v projektu fungovat jako zastřešující organizace, která dá možnost všem ekocentřům v kraji zapojit se do projektu, včetně těch, kteří o to dosud neprojevili zájem. Jako modelový příklad bude použit Statek Bernard jako komplex s řadou environmentálních aktivit (Zookoutek, Ekoučebna, Zábavné centrum řeky Ohře). Další úlohou LP v projektu bude zajišťování koordinované spolupráce ekocenter a šíření výstupů projektu v rámci celého kraje.

Obdobný projekt založený na spolupráci odborníků bez budování doprovodné infrastruktury na společném česko-bavorském území dosud realizován nebyl. Inovativní v projektu jsou pravidelná setkání odborníků z řad všech partnerů, která nezůstanou jen ve fázi plánování, ale která budou zachována i během vývoje nových témat během realizace projektu a díky nimž budou moci všichni partneři profitovat ze zkušeností ostatních a z nově navázaných kontaktů.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Unterschiede im Wirtschafts- und Sozialsystem und in der Gesetzrahmenbedingung sind die größten Barrieren für die Entwicklung und Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Die grenzüberschreitende Durchführung des Projektes ist daher für das gegenseitige Verständnis des unterschiedlichen Funktionssystems der Ökozentren in der Tschechischen Republik und in Bayern notwendig. Dies ermöglicht die wirksameren Formen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit anzusetzen, die für alle Stakeholder nutzbringend wird. Dank der gegenseitigen Zusammenarbeit können die Ökozentren auch die Auswirkungen des Umweltbewusstseins auf die Bevölkerung im Gemeinsamen Bereich Euregio Egrensis verstärken.

Wir sehen den Mehrwert des Projekts für das Förderungsgebiet in der Möglichkeit des gegenseitigen Erfahrungsaustausches von Umweltinstitutionen aus Böhmen und Bayern. Das Projekt bildet eine einzigartige Plattform für grenzüberschreitendes Netzwerk-Ökozentren, die hier bis jetzt nicht gibt.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

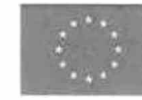
Rozdíly v hospodářském a společenském systému a v legislativním prostředí jsou největšími bariérami pro rozvoj a prohlubování přeshraniční spolupráce. Přeshraniční realizace projektu je proto nutná pro vzájemné pochopení odlišných systémů fungování ekocenter v ČR a v Bavorsku. To umožní nastavit fungující formy přeshraniční spolupráce, která bude prospěšná všem zainteresovaným subjektům. Díky vzájemné spolupráci mohou ekocentra docílit také zvýšení dopadu environmentální osvěty na populaci ve společném prostoru Euregia Egrensis.

Přidanou hodnotu projektu pro dotační území vidíme v možnosti vzájemné výměny různých zkušeností environmentálně zaměřených organizací z Čech a Bavorska, projekt vytvoří unikátní platformu pro přeshraniční síťování ekocenter, které zde doposud neexistuje.

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X Das Projekt wurde von allen Projektpartnern seit Januar 2017 vorbereitet. Es haben die gemeinsamen Treffen zur Projektplanung und Vorbereitung stattgefunden, die Telefon- und E-Mailkommunikation ist abgelaufen. Es wurden auch die assoziierten Partner Naturpark Fichtelgebirge e.S. und Traditionelles Handwerk Bernard z.s. in die Vorbereitung einbezogen. Bereits die Vorbereitung des Projektes zeigte die Unterschiede in der Funktionsweise dieser Organisationen und die damit verbundenen Probleme, die wir gemeinsam gelöst haben.	Projekt byl připravován všemi projektovými partnery, od ledna 2017. Probíhala společná setkání k plánování a přípravě projektu, telefonická a mailová komunikace. Do jednání byli zapojeni i asociovaní partneři Naturpark Fichtelgebirge e. V. a Tradiční řemesla Bernard, z.s.. Již příprava projektu ukázala rozdílnosti ve fungování těchto organizací a problémy s tím spojené, které se nám společně podařilo vyřešit.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) / Společná realizace (nutno splnit vždy)	X	Das Projekt wird von zwei tschechischen und zwei bayerischen Projektpartner durchgeführt. Ein tschechischer und ein deutscher assoziierter Partner sind ebenfalls an dem Projekt beteiligt. Alle Projektpartner, einschließlich assoziierten Partners, werden aktiv an der Durchführung der Projektaktivitäten teilnehmen. Dies sind vor allem die Experten-Workshops, an denen die Mitarbeiter von allen beteiligten Partnern teilnehmen werden. Die weiteren gemeinsamen Aktivitäten sind die Schulungen für Fachpersonal, an der wieder alle Projektpartner teilnehmen werden (jeder Partner wird eine Schulung für alle organisieren).	Projekt bude realizován dvěma českými a dvěma bavorskými partnery. Do projektu jsou dále zapojeni jeden český a jeden německý asociovaný partner. Všichni partneři, včetně asociovaných, se budou aktivně podílet na realizace projektových aktivit. Těmi jsou především odborné workshopy, kterých se budou účastnit zaměstnanci zapojených partnerů. Dalšími společnými aktivitami jsou školení pro odborný personál, které bude společné pro všechny partnery (každý partner zorganizuje pro všechny jedno školení).
Gemeinsames Personal / Společný personál	X	Die Kernaktivität des Projektes sind die Experten-Workshops, an denen die Mitarbeiter aller Partner den Anteil haben, einschließlich der assoziierten Partner. Die Organisation dieser Workshops wird regelmäßig unter den Partnern gewechselt und an der Workshops werden die Mitarbeitern von allen Partner teilnehmen. Gemeinsame Teilnahme findet auch bei Koordinationstreffen der Partner statt. Eine weitere gemeinsame Aktivität ist die Reinigung des Flusses Eger, die wieder alle Partner mit ihren Mitarbeitern einbeziehen werden.	Stěžejní aktivitou projektu jsou odborné workshopy, na kterých se bude podílet personál všech partnerů, včetně asociovaných partnerů. Pořadatelství těchto workshopů se bude mezi partnery pravidelně střídát a těchto workshopů se bude účastnit personál všech partnerů. Společná účast bude i na koordinačních schůzkách partnerů. Další společnou aktivitou bude čištění řeky Ohře, do které se zapojí opět všichni partneři se svým personálem.
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	X	Das Kofinanzierungskriterium wurde erfüllt, und der Kostenplan von jeweiligen Projektpartnern umfasst mehr als 10% der gesamten förderfähigen Kosten des Projekts auf der bayerischen und der tschechischen Seite. KS MAS KK 119.584,60 € (30% der gesamten Projektbudget) Kozodoj z.s. 117.018,56 € (29% der gesamten Projektbudget) Ökologische Bildungstätte Hohenberg 83.993,75 € (21% der gesamten Projektbudget) Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V. 79.124,78 € (20% der gesamten Projektbudget) Kostenplan von beiden tschechischen Partner macht zusammen 59% der gesamten Projektbudget, Kostenplan von beiden deutschen Partner 41% der gesamten Projektbudget.	Kritérium pro společné financování bylo splněno, rozpočet projektu obsahuje jak na bavorské, tak i na české straně více jak 10% celkových způsobilých nákladů projektu. KS MAS KK 119.584,60 € (30% z celkového rozpočtu) Kozodoj z.s. 117.018,56 € (29% z celkového rozpočtu) Ökologische Bildungstätte Hohenberg 83.993,75 € (21% z celkového rozpočtu) Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V. 79.124,78 € (20% z celkového rozpočtu) Rozpočet obou českých partnerů dohromady tvoří 59% z celkového rozpočtu, rozpočet obou německých 41% z celkového rozpočtu.

3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Das Projektgesamtziel ist der Beginn und Weiterentwicklung der koordinierten Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit unter den Projektpartnern ist noch nicht bestanden, obwohl sie mit gemeinsamem Thema der Umweltbewusstsein und Bildung vereint sind. Während der Projektumsetzung werden die Partner eine Gelegenheit haben, das System kennenzulernen, in dem die Umweltinstitutionen an der andere Grenzseite arbeiten und wie sie von diesem System beeinflusst sind. Es geht hauptsächlich um die Gesetzrahmenbedingungen, gewisses Maß an Autonomie bei der Entscheidungsfindung, die Abhängigkeit von Gründern, die finanzielle Versorgung u.ä. Alle diese Aspekte können die einzelnen Partner während der Experten-Workshops und bei der Vorbereitung des Abschlusskonzerts kennenlernen. Diese intensive Kommunikation und Kooperation wird es den Partnern ermöglichen, sich gegenseitig besser zu verstehen und damit systemische Barriere für die Entwicklung einer weiteren Zusammenarbeit zu beseitigen – das Projekt wird zu Intensivierung der Integration und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum beitragen. Durch die regelmäßige Informierung der Öffentlichkeit über den Projektablauf und die Einbeziehung in die Pilotaktivitäten des Projekts werden die Öffentlichkeit und die Jugend sowohl für den gemeinsamen Lebensraum - die Euregio Egreensis - sensibilisiert, als auch auf spezielle Probleme des Umweltschutzes aufmerksam gemacht – teilweise wird das Projekt zu Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum beitragen.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:
Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte Indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Das wichtigste Ergebnis des Projekts ist das Konzept „Der Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“, das auch die Vorschläge für die Bereiche und Möglichkeiten der zukünftigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Bezug auf die Umweltunterschiede beinhaltet wird. Intensive Kommunikation bei der Vorbereitung des Konzepts während der Expertenworkshops wird die systemischen Barrieren beseitigen und die Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit initiieren. Das Konzept wird allen auf Homepage der Projektpartnern den Interessenten von anderen Institutionen frei zur Verfügung stehen. Am Projekt sind gesamt 6 Partner beteiligt. Leadpartner, als Dachorganisation für Karlsbader Bezirk, wird währen dem Projekt die andere Ökozentren im Bezirk ansprechen, um sich formlos am Projekt zu beteiligen. LP wird die koordinierte Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen im ganzen Karlsbader Bezirk garantieren. Damit wird die Intensität der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit weiter unterstützt. Ein weiteres Projektergebnis ist die gemeinsame tschechisch-bayerische Karte der Ökozentren im Egerland, die zur gegenseitigen Bewerbung dienen wird und gleichzeitig gegenseitige grenzüberschreitende Zusammenarbeit demonstrieren wird.

Hlavním cílem projektu je zahájení a další rozvoj koordinované spolupráce ekocenter v příhraničním česko-bavorském území. Přeshraniční spolupráce mezi projektovými partnery doposud neexistovala, přestože je spojuje společné téma environmentální osvěty a výchovy. Během realizace projektu budou mít partneři možnost poznat systém, ve kterém fungují environmentálně zaměřené instituce na druhé straně hranice a jak toto prostředí ovlivňuje jejich fungování. Jedná se především o legislativní rámec, míru samostatnosti rozhodování, závislost na zřizovateli, finanční zabezpečení apod. Všechny tyto aspekty budou moci jednotliví partneři poznávat během odborných workshopů a při přípravě závěrečné koncepce. Tato intenzivní komunikace a spolupráce umožní partnerům lépe chápat jeden druhého a budou tím odstraněny systémové bariéry rozvoje další spolupráce – projekt přispěje k dosažení vyšší míry přeshraniční integrace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí. Pravidelné informování veřejnosti o průběhu projektu a zapojení veřejnosti a mládeže do pilotních aktivit projektu přispěje jak k uvědomění existence společného životního prostoru v oblasti Euregia Egreensis, tak také specifických problémů ochrany životního prostředí – dičím způsobem projekt přispívá k dosažení harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském pohraničí.

Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce

Výsledky projektu:

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Nejdůležitějším výsledkem projektu bude koncepce „Návrh efektivního fungování ekocentra“, která bude obsahovat i návrhy na oblasti a způsoby možné budoucí přeshraniční spolupráce s ohledem na rozdílnost prostředí. Intenzivní komunikace při přípravě koncepce během odborných workshopů umožní odstranění systémových bariér a bude iniciovat rozvoj další přeshraniční spolupráce. Koncepce bude volně dostupná všem zájemcům z řad dalších institucí na webových stránkách partnerů. Do projektu je zapojeno celkem 6 partnerů. Lead partner, jako zastřešující organizace pro Karlovarský kraj, bude během projektu oslovovat další ekocentra v kraji, aby se k projektu neformálně připojila, a bude zajišťovat koordinovanou spolupráci ekocenter v rámci celého kraje. Tím bude ještě více podpořena intenzita přeshraniční spolupráce. Dalším výstupem bude společná česko-bavorská mapa ekocenter v horním Poohří, která bude sloužit ke vzájemné propagaci a současně bude demonstrovat vzájemnou přeshraniční spolupráci.



Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Der Beginn und weiter Entwicklung einer koordinierten Kooperation unter den Umweltinstitutionen wird diesen Organisationen neue Impulse und Möglichkeiten in ihrer Weiterentwicklung bringen. Das ausgearbeitete Konzept wird diesen Institutionen auf beiden Seiten der Grenze dienen. Darüber hinaus wird es Vorschläge für eine mögliche grenzüberschreitende Zusammenarbeit geben, die das bestehende Dienstleistungsportfolio von Ökozentren erweitern kann. Die Aufgabe den Ökozentren ist, unter anderem durch die Bildung im Umweltbereich auf die Bevölkerung einzuwirken und dadurch zur Umweltverbesserung beizutragen. Dank diesem Projekt wird dieses Bewusstsein koordiniert über das tschechisch-bayerische Grenzgebiet verbreitet.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Das Projektergebnis ist das Konzept „Der Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“, das auf Homepage der Projektpartner an beiden Grenzseiten auch nach dem Projektabschluss frei zur Verfügung stehen wird. Ähnliche Organisationen können davon Inspiration und Tipps für die Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit entnehmen. Das nächste Projektergebnis ist die gemeinsame tschechisch-bayerische Karte der Ökozentren im Egerland, die nach dem Projektabschluss der Öffentlichkeit an beiden Grenzseiten zur Verfügung durch beteiligten Projektpartner und assoziierten Partner stehen wird. Das Projekt wird eine gute Basis für Partnerschaften unter den beteiligten Institutionen schaffen, die hervorragende Voraussetzungen für die Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit hat. In den drei Jahren der Projektumsetzung werden Partnerschaften unter Organisationen aufgebaut und gestärkt und werden in Zukunft nachhaltig sein.

Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Nastartování koordinované spolupráce ekologicky zaměřených institucí a její další rozvoj přinese těmto organizacím nové impulsy a možnosti v jejich dalším rozvoji. Zpracovaná koncepce bude sloužit těmto institucím na obou stranách hranice. Navíc bude obsahovat návrhy další možné přeshraniční spolupráce, která může obohatit stávající portfolio nabízených služeb ekocenter. Úkolem ekocenter je mj. působit na populaci formou osvěty v environmentální oblasti a touto výchovou přispívat ke zlepšení životního prostředí. Díky projektu budou tuto osvětu šířit ekocentra koordinovaně v celém příhraničním česko-bavorském prostoru.

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Výsledkem projektu bude koncepce „Návrh efektivního fungování ekocentra“, která bude volně dostupná na webových stránkách partnerů na obou stranách hranice i po skončení projektu. Podobné organizace z ní budou moci čerpat inspiraci a tipy na další rozvoj přeshraniční spolupráce. Dalším výstupem bude česko-bavorská mapa ekocenter v horním Pooohří, která bude po skončení projektu dostupná široké veřejnosti na obou stranách hranice prostřednictvím zapojených partnerů a asociovaných partnerů. V projektu bude vytvořena kvalitní základna pro partnerství mezi zapojenými institucemi, které má výborné předpoklady pro další rozvoj přeshraniční spolupráce. Během tří let trvání projektu budou navázány a upevněny partnerské vztahy mezi organizacemi, které budou udržitelné i do budoucna.



Unterziele: Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.		Dílčí cíle: Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.	
Eine langfristige Nachhaltigkeit der Ökozentren gewährleisten	Die beteiligten Organisationen werden ein effektives Funktionssystem der Ökozentren vorschlagen, um ihre langfristige Nachhaltigkeit zu gewährleisten. Die Experten werden sich in den Workshops auch mit dem Thema des effektives Funktionssystem der Ökozentren beschäftigen - der Ziel von jede Organisation ist es, genügend Personal zu haben, um Umweltaktivitäten und Projekte umzusetzen und gleichzeitig die Finanzierungsquelle finden. Dies geht Hand in Hand mit dem Angebot des Ökozentren und seiner passenden und angemessenen Bewerbung. Die koordinierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit kann eines der Mittel für die Förderung der langfristigen Nachhaltigkeit der Ökozentren sein.	Zajistit dlouhodobou udržitelnost ekocenter	Zapojené organizace navrhnou efektivní systém fungování ekocenter, který by zajistil jejich dlouhodobou udržitelnost. Odborníci budou během workshopů řešit také otázku efektivního fungování ekocenter - cílem každého je mít dostatek personálu pro realizaci environmentálních aktivit a projektů a zároveň mít zdroje na jeho financování. To jde ruku v ruce s nabídkou ekocentra a jeho dostatečné a vhodné propagace. Koordinovaná přeshraniční spolupráce může být jedním z prostředků pro podporu dlouhodobé udržitelnosti ekocenter.
Erhöhung der Auswirkungen der Umweltaufklärung auf die Öffentlichkeit	Die beteiligten Organisationen werden sich durch organisierte Zusammenarbeit und Erfahrungsaustausch um die Erhöhung der Auswirkung der Umweltaufklärung auf die Öffentlichkeit bemühen. Die Experten-Workshops werden sich auch mit der Frage beschäftigen, wie die Ökozentren auf beiden Grenzseiten die Bevölkerung im gemeinsamen tschechisch-bayerischen Grenzgebiet besser ansprechen können. Entsprechende Produktangebote für die Öffentlichkeit sowie Schulen und Formen der Präsentation von Umweltfragen mit der Nutzung der grenzüberschreiten Zusammenarbeit werden gesucht.	Zvýšení dopadu environmentální osvěty ekocenter na populaci	Zapojené organizace budou usilovat prostřednictvím organizované spolupráce a výměny zkušeností o zvýšení dopadu environmentální osvěty na populaci. Během odborných workshopů bude kromě jiného řešena i otázka, jak mohou ekocentra z obou stran hranice společným působením lépe oslovit obyvatelstvo ve společném česko-bavorském příhraničí. Budou hledány vhodné nabídky produktů pro veřejnost i školy a formy prezentace environmentální problematiky.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Auf regionaler Ebene trägt das Projekt zu der **lokalen Entwicklungsstrategien** (CLLD) einzelner LAGs in der Karlsbader Region Karlsbad bei. Alle LAGs, die Mitglieder von KS MAS KK sind, geben in ihren Strategien die Möglichkeit der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit als eine der Möglichkeiten der territorialen Entwicklung an.

IPRÚ (Der Integrierte Entwicklungsplan Karlovy Vary) sieht die grenzüberschreitende Zusammenarbeit als eine der Möglichkeiten der territorialen Entwicklung.

Selbst das Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 steht im Einklang mit der Strategie **Europa 2020** und damit das Projekt zur Förderung der koordinierten Zusammenarbeit zwischen den Institutionen trägt zur Umsetzung dieser Strategie bei.

Das Projekt trägt auch zur Erfüllung der **Territorialen Agenda der Europäischen Union 2020** bei - nämlich zu der Erfüllung der Territorialen Priorität der Entwicklung der Europäischen Union, Territoriale Integration in grenzüberschreitenden und transnationalen funktionalen Regionen (Seite 8 dieses Dokuments).

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá

Na regionální úrovni projekt přispívá ke **strategiím komunitně vedeného místního rozvoje** (CLLD) jednotlivých MAS na území Karlovarského kraje. Všechny MAS, které jsou členy KS MAS KK, uvádějí ve svých strategiích možnost přeshraniční spolupráce jako jednu z příležitostí rozvoje území.

IPRÚ (Integrovaný plán rozvoje území Karlovy Vary) vidí v přeshraniční spolupráci jednu z možností rozvoje území.

Samotný Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020 je v souladu se strategií **Evropa 2020** a tudíž i připravovaný projekt na podporu koordinované spolupráce institucí přispívá k naplnění této strategie.

Projekt přispívá i k naplnění **Územní agendy Evropské unie 2020** – konkrétně naplnění Územní priority rozvoje Evropské unie, resp. Územní integrace v přeshraničních a nadnárodních funkčních regionech (str. 8 tohoto dokumentu).

Beitrag zur Donauraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donauraumstrategie beitragen wird.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Synergien:

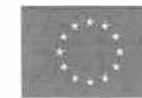
Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Es gibt keine Synergie mit anderen Projekten.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

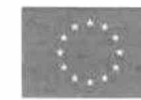
Neexistují žádné synergie s dalšími projekty.



3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	sehr positiv / velmi pozitivní	Das Projekt ist auf eine langfristige Kooperation der Umweltinstitutionen angelegt und soll ihre langfristige Nachhaltigkeit durch die Einstellung eines effektiven Funktionssystems gewährleisten. Die Haupttätigkeit dieser Organisationen ist die langfristige gemeinsame Umweltbildung, die ja bereits für sich genommen eine nachhaltige Entwicklung fördert. Wenn wir die langfristige Nachhaltigkeit dieser Institutionen sicherstellen, werden wir damit eine nachhaltige Entwicklung unterstützen. Falls wir den Weg finden, wie wir die Systembarriere für die Entwicklung einer weiteren Zusammenarbeit im Umweltbildungsbereich zu überwinden, wird der Stellenwert der Umweltbildung in beiden Ländern angehoben.	Projekt je založen na dlouhodobé spolupráci environmentálně orientovaných institucí a má zajistit jejich dlouhodobou udržitelnost nastavením efektivního systému fungování. Hlavní náplní činnosti těchto organizací je dlouhodobé společné environmentální vzdělávání, které samo o sobě podporuje udržitelný rozvoj. Pokud zajistíme dlouhodobou udržitelnost těchto institucí, podpoříme tím udržitelný rozvoj. Jestliže se nám podaří najít cestu, jak překonat systémové bariéry spolupráce v oblasti environmentálního vzdělávání, zvýší se hodnota environmentální výchovy v obou zemích.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Das Projekt hat keinerlei diskriminierenden Charakter. Alle seine Ergebnisse und Aktivitäten sind für alle vorgesehen, unabhängig von Geschlecht, Rasse oder ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung, Behinderung, Alter oder sexueller Ausrichtung.	Projekt nemá diskriminační charakter. Všechny jeho výsledky a aktivity jsou určeny pro všechny bez rozdílu pohlaví, rasového či etnického původu, náboženského vyznání, víry či světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	positiv / pozitivní	Das Projekt hat keinerlei diskriminierenden Charakter. Alle seine Ergebnisse und Aktivitäten sind für alle vorgesehen, unabhängig von Geschlecht, Rasse oder ethnischer Herkunft, Religion oder Weltanschauung, Behinderung, Alter oder sexueller Ausrichtung.	V průběhu celého projektu bude kladen důraz na dodržování rovnosti mezi postavením mužů a žen. Při přípravě projektu byly zapojeny smíšené realizační týmy, jak na české, tak na bavorské straně. Veškeré výstupy projektu jsou genderově neutrální.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	01.2017	01.2018	4.525,62 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		<ul style="list-style-type: none">• Kozodoj z.s.• Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.• Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.• Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.	
Antragbearbeitung, gemeinsame Projekt- und Aktivitätsplanung Das Projekt wurde von allen Projektpartnern seit Januar 2017 vorbereitet. Es haben die gemeinsamen Treffen zur Projektplanung und Vorbereitung stattgefunden, die Telefon- und E-Mailkommunikation ist abgelaufen. Es wurden die Projektaktivitäten, der Zeitplan und die Aufteilung der Verantwortung für einzelne Aktivitäten unter die Projektpartner geplant. Es wurden auch die assoziierten Partner Naturpark Fichtelgebirge e.S. und Traditionelle Handwerke Bernard z.s. in die Vorbereitung einbezogen. Bereits die Vorbereitung des Projektes zeigte die Unterschiede in der Funktionsweise dieser Organisationen und die damit verbundenen Probleme, die wir gemeinsam gelöst haben. Zum Abschluss der Vorbereitungen nahmen alle Partner an der Bearbeitung von Unterlagen für den Antrag im eMS-System und an der Vorbereitung von Anlagen teil.		Zpracování žádosti, společné plánování projektu a jeho aktivit Projekt byl připravován všemi projektovými partnery od ledna 2017. Probíhala společná setkání k plánování a přípravě projektu, telefonická a mailová komunikace. Byly naplánovány aktivity projektu, jeho harmonogram a rozdělení odpovědnosti za jednotlivé aktivity mezi partnery. Do jednání byli zapojeni i asociovaní partneri Naturpark Fichtelgebirge e. V. a Tradiční řemesla Bernard, z.s.. Již příprava projektu ukázala rozdílnosti ve fungování těchto organizací a problémy s tím spojené, které se nám společně podařilo vyřešit. Na závěr příprav se všichni partneři podíleli na zpracování podkladů pro žádost v eMS systému a přípravě příloh.	



Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	02.2018	01.2021	395.045,57 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Durchführung	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.• Kozodoj z.s.• Ökologisches Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.• Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Der Hauptinhalt von diesem Arbeitspaket ist die regelmäßige Sitzung von Fach-Arbeitsgruppen (Expertenworkshops) , die hauptsächlich aus Vertretern aller Partner zusammengesetzt sind. Diese Arbeitsgruppen werden 4 Themenbereiche behandeln: Personal - was ist absolut notwendig für den Personaleinsatz der Ökozentren, Dauerangestellter vs. externe Experten, Fach-Berufsniveau, Notwendigkeit einer regelmäßigen Schulung, Effektivität der Mitarbeiter, Art der Personalfinanzierung usw. Bildung - Angebot der Bildungsaktivitäten für Schulen, deren Inhalt die Schulen fesseln kann, die Kontinuität der angebotenen Aktivitäten auf Schulbildungspläne. Produkt - Angebot für die Öffentlichkeit, Aktivitäten zur Förderung der Umweltbildung der Bevölkerung, Workshops für die Öffentlichkeit, etc. Promotion - ein effektiver Weg zur Werbung für verschiedenen Arten von Kunden (Schulen, Erwachsene, Familien mit Kindern, Senioren, etc.). Zu den geplanten Aktivitäten gehören regelmäßige Fach-Workshops der Arbeitsgruppen und Aktivitäten, die die vorgeschlagenen Verfahren prüfen werden (Ausbildung von Mitarbeitern, Bildungsaktivitäten für Schulen und Aktivitäten für die Öffentlichkeit). Die Schlussfolgerungen von Experten-Workshops und die Auswertung der Pilotprüfung werden im abschließenden Konzept Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrum zusammengefasst, das auch die Vorschläge für die Bereiche und Möglichkeiten der zukünftigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Bezug auf die Umweltunterschiede beinhaltet wird. Die Mehrheit der Aktivitäten des Arbeitspakets Durchführung wird von allen Partnern gemeinsam umgesetzt werden. Im Inhalt des Durchführung-Paketes sind auch das Projektmanagement, Informations- und Publicitätsmaßnahmen, regelmäßige Arbeitstreffen der Partner und die gegenseitige Kommunikation enthalten.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Hlavním náplní tohoto pracovního balíčku jsou pravidelná jednání odborných pracovních skupin (odborné workshopy) složených ze zástupců všech partnerů. Tyto pracovní skupiny budou řešit 4 tematické okruhy : <ul style="list-style-type: none">• Personál - jaké je nezbytně nutné personální obsazení ekocentra, stálý personál vs. externisté, odborná úroveň personálu, nutnost pravidelných školení, efektivita pracovníků, způsob financování apod.• Vzdělávání - nabídka vzdělávacích aktivit pro školy, jejich obsah, který dokáže školy zaujmout, návaznost nabízených aktivit na školní výukové plány.• Produkt - nabídka ekocentra pro veřejnost, aktivity podporující environmentální osvětu v populaci, workshopy pro veřejnost apod.• Propagace - efektivní způsob propagace pro různé typy zákazníků (školy, dospělí, rodiny s dětmi, senioři atd.). Plánovanými aktivitami jsou pravidelné odborné workshopy pracovních skupin a dále aktivity, které pilotně ověří navrhované postupy (vzdělávání pracovníků, vzdělávací aktivity pro školy a aktivity pro veřejnost). Závěry odborných workshopů a evaluace pilotního ověření budou shrnuty do závěrečné konceptce „Návrh efektivního fungování ekocentra“, která bude obsahovat i návrhy na oblasti a způsoby možné budoucí přeshraniční spolupráce s ohledem na rozdílnost prostředí. Naprostou většinu aktivit pracovního balíčku Realizace budou realizovat všichni partneři společně. Součástí balíčku Realizace je i řízení projektu, informační a propagační opatření, pravidelné pracovní schůzky partnerů a další vzájemná komunikace.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Erstellen eines Netzwerks von Umweltinstitutionen im Grenzgebiet / Vytvoření sítě ekocenter v pohraničí	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	6,00
Beschreibung des Outputs	Durch die Realisation des Projekts wird ein Netzwerk von Umweltinstitutionen im Grenzgebiet entstehen. In das Projekt sind insgesamt 4 Projektpartner involviert, von denen 2 auf der tschechischen und 2 auf der deutschen Seite, und 2 assoziierte Partner (von jeder Seite der Grenze einer). Insgesamt werden im Projekt 6 Partner beteiligt sein.	Popis výstupu	Realizací projektu bude vytvořena síť ekocenter v pohraničí. Do projektu jsou zapojeni celkem 4 projektoví partneři, z toho 2 na české straně a 2 na německé straně, a 2 asociovaní partneři (z každé strany hranice jeden). Celkem bude do projektu zapojeno 6 partnerů.

Aktivitäten / Aktivity

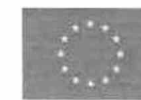
Nr. der Aktivität / Č. aktivity	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivity	Beginn der Aktivität / Začátek aktivity	Ende der Aktivität / Konec aktivity	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivity (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivity spadá)
Aktivität A1.1 / Aktivita A1.1	Experten-Workshops / Odborné workshopy	02.2018	01.2021	95.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Expertenworkshops sind als wesentlicher Projektinhalt geplant und es werden daran die Mitarbeiter von allen Projektpartnern und assoziierten Partnern teilnehmen. Workshops werden zweisprachig sein und werden gleichzeitig von deutschen und tschechischen Partner besucht. An den Workshops werden auch der Hauptmanager, Projektmanager und Finanzmanager der tschechischen Partner und andere Fachpersonal teilnehmen. Eventuell werden auch andere Experten eingeladen. Alle Teilnehmer werden die Unterlagen für das abschließende Konzept „Der Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“ vorbereiten. Gesamt finden 24 Workshops statt, davon 12 bei tschechischen Projektpartnern. Diese Expertenworkshops werden 4 Themenbereiche behandeln: • Personal - was ist absolut notwendig für den Personaleinsatz der Ökozentren, Dauerangestellter vs. externe Experten, Fach-Berufsniveau, Notwendigkeit einer regelmäßigen Schulung, Effektivität der Mitarbeiter, Art der Personalfinanzierung usw. • Bildung - Angebot der Bildungsaktivitäten für Schulen, deren Inhalt die Schulen fesseln kann, die Kontinuität der angebotenen Aktivitäten auf Schulbildungspläne. • Produkt - Angebot für die Öffentlichkeit, Aktivitäten zur Förderung der Umweltbildung der Bevölkerung, Workshops für die Öffentlichkeit, etc. • Promotion - ein effektiver Weg zur Bewerbung für verschiedenen Arten von Kunden (Schulen, Erwachsene, Familien mit Kindern, Senioren, etc.). Die Kosten, die mit dem Workshop verbunden sind: Personalkosten, Reisekosten, Verpflegung. Beim PP_2 kommt noch die Ausstattung für Outdoor-Meeting dazu, weil sie keinen eigenen Raum mit notwendiger Ausstattung haben.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Odborné workshopy budou stěžejní aktivitou celého projektu a bude se jich účastnit personál všech projektových a asociovaných partnerů. Workshopy budou dvoujazyčné a budou se jich účastnit zároveň obě strany. Workshopů se budou účastnit i hlavní manažer, projektový a finanční manažeri českých partnerů a další odborný personál v rámci DPP, případně pozvaní externí odborníci. Všichni účastníci budou připravovat podklady pro závěrečnou koncepci „Návrh efektivního fungování ekocentra“. Celkem proběhne 24 workshopů během celého projektu, z toho 12 u českých projektových partnerů. Tyto odborné workshopy budou řešit 4 tematické okruhy: • Personál - jaké je nezbytné nutné personální obsazení ekocentra, stálý personál vs. externisté, odborná úroveň personálu, nutnost pravidelných školení, efektivita pracovníků, způsob financování apod. • Vzdělávání - nabídka vzdělávacích aktivit pro školy, jejich obsah, který dokáže školy zaujmout, návaznost nabízených aktivit na školní výukové plány. • Produkt - nabídka ekocentra pro veřejnost, aktivity podporující environmentální osvětu v populaci, workshopy pro veřejnost apod. • Propagace - efektivní způsob propagace pro různé typy zákazníků (školy, dospělí, rodiny s dětmi, senioři atd.). Náklady spojené s workshopem: personální náklady, cestovní náhrady, občerstvení, U PP_2 je nutné vybavení pro venkovní jednání, nemají vlastní prostor se zázemím.</p>		
<p>Aktivität A1.2 / Aktivita A1.2</p>	<p>Experten-Workshops / Odborné workshopy</p>	<p>02.2018</p>	<p>01.2021</p>	<p>48.000,00 €</p>	<p>Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>

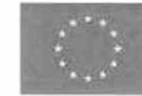


<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Expertenworkshops sind als wesentlicher Projektinhalt geplant und es werden daran die Mitarbeiter von allen Projektpartnern und assoziierten Partnern teilnehmen. Workshops werden zweisprachig sein und werden gleichzeitig von deutschen und tschechischen Partner besucht. An den Workshops werden auch der Hauptmanager, Projektmanager und Finanzmanager der tschechischen Partner und andere Fachpersonal teilnehmen. Eventuell werden auch andere Experten eingeladen. Alle Teilnehmer werden die Unterlagen für das abschließende Konzept „Der Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“ vorbereiten. Gesamt finden 24 Workshops statt, davon 12 bei deutschen Projektpartnern. Diese Expertenworkshops werden 4 Themenbereiche behandeln: • Personal - was ist absolut notwendig für den Personaleinsatz der Ökozentren, Dauerangestellter vs. externe Experten, Fach-Berufsniveau, Notwendigkeit einer regelmäßigen Schulung, Effektivität der Mitarbeiter, Art der Personalfinanzierung usw. • Bildung - Angebot der Bildungsaktivitäten für Schulen, deren Inhalt die Schulen fesseln kann, die Kontinuität der angebotenen Aktivitäten auf Schulbildungspläne. • Produkt - Angebot für die Öffentlichkeit, Aktivitäten zur Förderung der Umweltbildung der Bevölkerung, Workshops für die Öffentlichkeit, etc. • Promotion - ein effektiver Weg zur Bewerbung für verschiedenen Arten von Kunden (Schulen, Erwachsene, Familien mit Kindern, Senioren, etc.). Die Kosten, die mit dem Workshop verbunden sind: Personalkosten, Reisekosten.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Odborné workshopy budou stěžejní aktivitou celého projektu a bude se jich účastnit personál všech projektových a asociovaných partnerů. Workshopy budou dvoujazyčné a budou se jich účastnit zároveň obě strany. Workshopů se budou účastnit i hlavní manažer, projektová a finanční manažerka českých partnerů a další odborný personál v rámci DPP, případně pozvaní externí odborníci. Všichni účastníci budou připravovat podklady pro závěrečnou koncepci „Návrh efektivního fungování ekocentra“. Celkem proběhne 24 workshopů během celého projektu, z toho 12 u německých projektových partnerů. Tyto odborné workshopy budou řešit 4 tematické okruhy: • Personál - jaké je nezbytně nutné personální obsazení ekocentra, stálý personál vs. externisté, odborná úroveň personálu, nutnost pravidelných školení, efektivita pracovníků, způsob financování apod. • Vzdělávání - nabídka vzdělávacích aktivit pro školy, jejich obsah, který dokáže školy zaujmout, návaznost nabízených aktivit na školní výukové plány. • Produkt - nabídka ekocentra pro veřejnost, aktivity podporující environmentální osvětu v populaci, workshopy pro veřejnost apod. • Propagace - efektivní způsob propagace pro různé typy zákazníků (školy, dospělí, rodiny s dětmi, senioři atd.). Náklady spojené s workshopem: personální náklady, cestovní náhrady.</p>		
<p>Aktivität A1.3 / Aktivita A1.3</p>	<p>Tagesbildungsprogramme für die Schüler (zweispachige) / Jednodenní vzdělávací programy pro žáky (dvojjazyčné)</p>	<p>09.2018</p>	<p>11.2020</p>	<p>40.000,00 €</p>	<p>Tschechische Republik / Česká republika</p>



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Gesamt werden 3 Tagesbildungsprogramme während des ganzen Projektes realisiert, die zweisprachig werden. Das Programm wird auf die Schulgruppen aus CZ und Bayern gezielt, es wird auf dem tschechischen Gebiet realisiert. Vorausgesetzte Teilnahme für 1 Programm: cca. 25 tschechische und 25 deutsche Schülern. Im Rahmen der Pilotprüfung werden in die Bildungsprogramme die Empfehlungen der Experten-Workshops eingearbeitet. Jedes Programm wird für ein anderes Thema ausgearbeitet (z.B. der Fluss Eger, Kräuter, Nutztiere) und wird den Schulplan und die sog. Querschnittsthemen berücksichtigen. Wir werden auf eine konkrete Gruppe von Schulen prüfen, ob es für solches Programm Interesse gibt. Sofort am Ort wird eine Befragung der Lehrer gemacht – was war vorteilhaft, was fehlte im Programm, was brauchen die Schulen. Nach jedem Programm wird die Auswertung am nächsten Workshop durchgeführt. Kosten für die Aktivität: Personalkosten und Fachkraft, Dolmetscher, Transfer für Teilnehmer, Verpflegung, Schaffung der methodischen Einleitung und seine Übersetzung, Beteiligung von Projektmanager in die organisatorische Vorbereitung und Befragung der Lehrer. Kosten sind im Finanzplan von LP.	Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Celkem budou během celého projektu realizovány 3 jednodenní dvoujazyčné vzdělávací programy. Program bude určen pro školní skupiny z ČR a Bavorska, realizován bude na území ČR. Předpokládaná účast na 1 program ca. 25 českých žáků a ca. 25 žáků německých. V rámci pilotního ověření budou při tvorbě vzdělávacích programů pro žáky zpracována doporučení odborných workshopů. Každý program bude zpracován na jiné téma (např. řeka Ohře, bylinky, hospodářská zvířata) a bude respektovat ŠVP a jeho tzv. průřezová témata. Na konkrétní skupině škol budeme moci ověřit, zda by o program byl zájem. Ihned na místě proběhne pohovor s učiteli – co bylo přínosné, co v programu chybělo, co školy potřebují. Po realizaci každého programu proběhne na nejbližším odborném workshopu jeho evaluace. Náklady aktivitty: osobní náklady na lektora (DPP), tlumočnick, doprava pro účastníky, stravování, vytvoření metodických listů a jejich překlad, zapojení manažerů projektu pro organizační zajištění a pohovor s učiteli. Náklady na aktivitu jsou v rozpočtu LP.		
Aktivita A1.4 / Aktivita A1.4	Tagesbildungsprogramme für die Schüler (zweisprachige) / Jednodenní vzdělávací programy pro žáky (dvojazyčné)	09.2018	11 2020	25.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Gesamt werden 3 Tagesbildungsprogramme während des ganzen Projektes realisiert, die zweisprachig werden. Das Programm wird auf die Schulgruppen aus CZ und Bayern gezielt, es wird auf dem bayerischen Gebiet realisiert. Vorausgesetzte Teilnahme für 1 Programm: cca. 25 tschechische und 25 deutsche Schülern. Im Rahmen der Pilotprüfung werden in die Bildungsprogramme die Empfehlungen der Experten-Workshops eingearbeitet. Jedes Programm wird für ein anderes Thema ausgearbeitet (z.B. der Fluss Eger, Kräuter, Nutztiere) und wird den Schulplan und die sog. Querschnittsthemen berücksichtigen. Wir werden auf eine konkrete Gruppe von Schulen prüfen, ob es für solches Programm Interesse gibt. Sofort am Ort wird eine Befragung der Lehrer gemacht – was war vorteilhaft, was fehlte im Programm, was brauchen die Schulen. Nach jedem Programm wird die Auswertung am nächsten Workshop durchgeführt. Kosten für die Aktivität: Personalkosten, Reisekosten, Material.	Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Celkem budou během celého projektu realizovány 3 jednodenní dvoujazyčné vzdělávací programy. Program bude určen pro školní skupiny z ČR a Bavorska, realizován bude na území Bavorska. Předpokládaná účast na 1 program ca. 25 českých žáků a ca. 25 žáků německých. V rámci pilotního ověření budou při tvorbě vzdělávacích programů pro žáky zpracována doporučení odborných workshopů. Každý program bude zpracován na jiné téma (např. řeka Ohře, bylinky, hospodářská zvířata) a bude respektovat ŠVP a jeho tzv. průřezová témata. Na konkrétní skupině škol budeme moci ověřit, zda by o program byl zájem. Ihned na místě proběhne pohovor s učiteli – co bylo přínosné, co v programu chybělo, co školy potřebují. Po realizaci každého programu proběhne na nejbližším odborném workshopu jeho evaluace. Náklady aktivitty: osobní náklady, cestovní náklady, materiál		



Aktivität A1.5 / Aktivita A1.5	Schulung der Mitarbeiter der Ökozentren / Vzdělávání pracovníků ekocenter	06.2018	10.2020	13.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Während des Projekts werden insgesamt 3 Schulungen realisiert, davon 2 in der Tschechischen Republik. Die Ausbildung erfolgt für die Mitarbeiter des Projekts und der assoziierten Partner. Maximale Teilnehmerzahl: 30. Dies ist eine Pilotprüfung den Vorschlägen von Expertenworkshops zum Thema Mitarbeiterschulung. Experten empfehlen ein Thema für die Schulung während ihrer Workshops, die aufgestellten Mitarbeiter werden an dieser Schulung teilnehmen. Sie werden beim nächsten Workshop die Schulung und seine Nutzung in der Praxis bewerten. Aktivitätskosten: Dozentenkosten, Dolmetscher, Verpflegung, Reisekosten.		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Během projektu budou realizována celkem 3 školení, z toho 2 na území ČR. Školení bude určeno pro zaměstnance projektových a asociovaných partnerů. Maximální počet účastníků školení: 30. Jedná se o pilotní ověření návrhů odborných workshopů na téma vzdělávání pracovníků. Odborníci během svých jednání doporučí téma školení, kterého se následně zúčastní nominovaní pracovníci. Ti pak při dalším workshopu podají hodnocení školení a jeho využitelnost v praxi. Náklady aktivty: honorář lektora, tlumočnick, stravování, cestovné.	
Aktivität A1.6 / Aktivita A1.6	Schulung der Mitarbeiter der Ekozentren / Vzdělávání pracovníků ekocenter	06.2018	10.2020	4.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Während des Projekts werden insgesamt 3 Schulungen realisiert, davon 1 in Bayern. Die Ausbildung erfolgt für die Mitarbeiter des Projekts und der assoziierten Partner. Maximale Teilnehmerzahl: 30. Dies ist eine Pilotprüfung den Vorschlägen von Expertenworkshops zum Thema Mitarbeiterschulung. Experten empfehlen ein Thema für die Schulung während ihrer Workshops, die aufgestellten Mitarbeiter werden an dieser Schulung teilnehmen. Sie werden beim nächsten Workshop die Schulung und seine Nutzung in der Praxis bewerten. Aktivitätskosten: Dozentenkosten, Dolmetscher, Reisekosten, Verpflegung		Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Během projektu budou realizována celkem 3 školení, z toho 1 na území Bavorska. Školení bude určeno pro zaměstnance projektových a asociovaných partnerů. Maximální počet účastníků školení: 30. Jedná se o pilotní ověření návrhů odborných workshopů na téma vzdělávání pracovníků. Odborníci během svých jednání doporučí téma školení, kterého se následně zúčastní nominovaní pracovníci. Ti pak při dalším workshopu podají hodnocení školení a jeho využitelnost v praxi. Náklady aktivty: honorář lektora, tlumočnick, stravování, cestovné	
Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7	Reinigung des Flusses Eger / Čištění řeky Ohře	03.2018	05.2020	11.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Gesamt werden 3 Jahrgänge der Reinigung des Flusses Eger auf dem tschechischen Gebiet stattfinden. Die Veranstaltung beinhaltet Freiwillige aus der Öffentlichkeit, die nicht nur Ufer, sondern auch den Fluss selbst reinigen werden. Die Veranstaltung wird auch für die Bewerbung des Projektes benutzt. Das Ziel dieser Aktivität ist, das Umweltbewusstsein in unterhaltsamer Form zu verbreiten. Der Fluss Eger verbindet mehrere Themen in dieser Aktivität: - dominante Landschaftselement - der Fluss und sein Ufer präsentieren mehrere Biotop - Eger kümmert sich um die Wasserversorgung, deswegen ist seine Sauberkeit so wichtig - persönliche Teilnahme bei der Veranstaltung befördert die Beziehungen der Menschen zu der Natur - im Regionalkontext befördert die regionale Identität - es ist ein verknüpftes Element von allen Projektpartnern - entspringt in Deutschland und fließt durch Karlsbader Bezirk - gab den Namen der gemeinsamen Grenzregion Egrensis (Ohře = Eger) Die Erfahrung aus dieser Aktivität wird dann in einem Workshop diskutiert und als Beispiel für bewährte Praktiken verwendet. Im Projekt werden die Kosten für diese Aktivität nur teilweise genutzt, in Form von Bootsverleih, die die Reinigung des Wassers selbst sicherstellen werden. Andere Kosten, die mit der Reinigung des Flusses Eger verbunden sind, wie z. B. Material, Bewerbung und Verpflegung, werden aus anderen Mitteln abgedeckt. Mit der Aktivität sind auch Personalkosten für die Organisation verbunden.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Celkem se budou konat 3 ročníky Čistění řeky Ohře na českém území. Aktivitu bude na českém území koordinovat LP. organizaci zajistí LP ve spolupráci s PP_2. Do samotné akce budou zapojeni dobrovolníci z řad veřejnosti, kteří budou čistit nejen břehy, ale i řeku samotnou. Tato akce bude mj. využita i pro propagaci projektu. Cílem této aktivty je šíření environmentální osvěty zážitkovou formou. Řeka Ohře v této aktivitě spojuje několik témat: - jedná se o dominantní krajinný prvek - řeka a její břehy reprezentují několik biotopů - je zásobárnou vody, a proto je velmi důležitá její čistota - osobní zapojení do akce podporuje vztah lidí k přírodě - v regionálním kontextu podporuje regionální identitu - je spojujícím článkem všech partnerů v projektu - pramení v Německu, protéká Karlovarským krajem - dala název společnému příhraničnímu regionu Egrensis (Ohře = německy Eger) Zkušenosti z této aktivty budou následně diskutovány na odborném workshopu a použity jako příklad dobré praxe. V projektu budou náklady na aktivitu uplatněny pouze částečně a to v podobě půjčovného loď, které budou zajišťovat čišění samotného vodního toku. Další náklady spojené s Čišěním řeky Ohře, jako je materiální zabezpečení, propagace a občerstvení bude hrazeno z jiných zdrojů. S aktivitou souvisí i personální náklady na organizaci.</p>
<p>Aktivita A1.8 / Aktivita A1.8</p>	<p>Reinigung des Flusses Eger / Čišění řeky Ohře</p>	<p>03.2018</p>	<p>05.2020 2.000,00 € Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko</p>
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>In den Projektjahren 2019 / 2020 wird es ähnliche Aktionen wie o.g. auf der deutschen Seite der Eger geben. Gemeinsam mit Freiwilligen aus der Region werden wir Teile der Egerufer säubern und öffentlichkeitswirksam begleiten. Gesamt werden 2 Jahrgänge der Reinigung des Flusses Eger auf dem bayerischen Gebiet stattfinden. Die Ökologische Bildungsstätte wird am ersten Jahrgang der Reinigung des Flusses Eger auf dem tschechischen Gebiet als Beobachter teilnehmen, Erfahrungen aus der Organisation der Veranstaltung sammeln und andere Veranstaltungen in Bayern mit den Erfahrungen der tschechischen Partner in einem ähnlichen Modell organisieren. Die Erfahrung aus dieser Aktivität wird dann in einem Workshop diskutiert und als Beispiel für bewährte Praktiken verwendet. Kosten: Personalkosten für Organisation.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>V letech 2019/2020 budou probíhat obdobná akce (jak je uvedeno v předchozí aktivitě) na německé straně Ohře. Spolu s dobrovolníky z regionu vyčistíme části břehů Ohře a zároveň budeme působit na veřejnost. Celkem se budou konat 2 ročníky Čistění řeky Ohře na bavorském území. Bavorský partner se první rok zúčastní Čistění řeky Ohře na českém území jako pozorovatel, bude sbírat zkušenosti z organizace akce a další ročníky již zorganizuje v Bavorsku s využitím zkušeností českých partnerů v obdobném modelu. Zkušenosti z této aktivty budou následně diskutovány na odborném workshopu a použity jako příklad dobré praxe. Náklady: osobní náklady na organizaci</p>



Aktivität A1.9 / Aktivita A1.9	Der Aufbau eines zweisprachigen Quiz-Lehrpfad „Mit den Tieren in das Märchen“ / Vybudování dvojjazyčné kvízové stezky „Za zvířátky do pohádky“	02.2019	10.2019	45.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Pilotprüfung der Entwürfe von Workshops mit dem Thema Produkte zur Verbesserung des Umweltbewusstseins bei der Öffentlichkeit wird durch den Aufbau eines zweisprachigen Quiz-Lehrpfad „Mit den Tieren in das Märchen“ . Der Lehrpfad wird beim PP_2 umgesetzt und Familien mit Kindern dienen, um spielerisch über Umweltfragen zu lernen. Eines der Hauptthemen des Weges ist zu verstehen, warum die Sauberkeit von Wasserläufen und Wasserreserven in der Landschaft wichtig ist. Zu diesem Zweck wird ein interaktives Wasserelement auf dem Zufluss von Eger- Rolava verwendet, wo die Besucher, mit einer mechanischen Pumpe, Schleuse und Getriebe, das Mühlrad bewegen, das einen hölzernen Glockenspiel erklingen lässt. Die begleitende Tafeln mit Quiz-Fragen ergänzen das Spiel des Wassers mit der Erkenntnis, was wichtig ist und was gehört /nicht gehört, hilft / verschmutzt die Natur und die Ufer des Flusses. Der andere Teil des Weges wird sich auch mit verbundenen Bereichen der Umwelt, der Ökologie in der Landschaft und Tierzucht (Esel, Pferde, Rinder, Schafe, Ziegen, Schweine) beschäftigen. Die Besucher erhält im Informationsbüro ein Leporello mit einer Karte der Quiz-Lehrpfad, wo sie einfach ihre Ergebnisse und Antworten aufschreiben können. Quiz Fragen werden für die kleinsten in Form von Lehrgeschichten oder Märchen gemacht. Der Quiz-Pfad wird für die Öffentlichkeit frei zur Verfügung, ohne Öffnungszeiten stehen. Kosten für die Aktivität: Ausstattung der Quiz-Lehrpfad, Schaffung von Quiz, Personalkosten (Technische Kraft).	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Pilotní ověření návrhů workshopů s tematikou tvorby produktu podporujícího environmentální osvětu v široké populaci bude realizován prostřednictvím dvojjazyčné kvízové stezky „Za zvířátky do pohádky“. Stezka bude realizována u PP_2 a bude sloužit rodinám s dětmi k hravé osvětě o environmentální problematice. Jedním z hlavních témat stezky je pochopení, proč je čistota vodních toků a zadržování vody v krajině důležitá. K tomu bude sloužit interaktivní vodní prvek na přítoku Ohře – Rolavě, kde návštěvníci pomocí mechanické pumpy, stavídel a náhonů rozpohybují mlýnské kolo, které rozehraje dřevěnou zvonkohru. Doprovodné tabule s kvízovými otázkami doplní hru s vodou o poznání, v čem je důležitá a co do přírody a na břehy vodních toku patří/nepatří, pomáhá/znečišťuje. Další část stezky se bude zabývat i přídruženou oblastí environmentu, ekologií v krajině a chovem zvířat (osli, koně, skot, ovce, kozy, prasata). Návštěvníci dostanou v infocentru skládačku s mapou areálu kvízové stezky ekocentra, do které své poznatky a správné odpovědi jednoduše zapíší. Kvízové otázky jsou pro nejmenší realizovány formou naučných příběhů nebo pohádek. Kvízová stezka bude veřejnosti volně přístupná, bez otevíracích hodin. Náklady na aktivitu: vybavení naučné stezky, výroba kvízů, personální náklady (technický pracovník).		
Aktivität A1.10 / Aktivita A1.10	Verarbeitung von zweisprachigen Umweltmärchen / Zpracování dvojjazyčných environmentálních pohádek	02.2018	11.2018	9.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Märchen werden Teil der Pilotprüfung der Aktivität "Für die Tieren ins Märchen" sein. Märchen fördern die Kommunikation und ein gemeinsames Verständnis der Umwelt in der ganzen Familie (intergenerationell). Die Märchen werden zweisprachig, tschechisch-deutsch sein, sie werden die Phantasie der Kinder unterstützen und auch eine Belehrung bringen. Sie werden auch für kleine Kinder verständlich. Die Erfahrung dieses Pilotprojekts dient der Entwicklung und gegenseitigen Überprüfung der angebotenen Aktivitäten. Im Rahmen des Projektes werden sie als Beispiel der bewährten Praktiken betrachtet. Kosten für die Aktivität: Text- und Grafikbearbeitung, Druck, Übersetzung. Die Auflage: 1000 Stück	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Pohádky budou součástí pilotního ověření aktivity "Za zvířátky do pohádky". Pohádky podporují komunikaci a společné poznávání environmentu v rámci celých rodin (mezigeneračně). Pohádky budou dvojjazyčné, česko-německé, podporují dětskou fantazii a zároveň přinášají i poučení. Budou srozumitelné i malým dětem. Zkušenosti z tohoto pilotního projektu budou sloužit k rozvoji a vzájemnému ověření nabízených aktivit. V kontextu projektu budou brány jako příklad dobré praxe. Náklady na aktivitu: textové a grafické zpracování a tisk, překlad. Náklad 1000 ks		
Aktivität A1.11 / Aktivita A1.11	Präsentation des Projektes im Rahmen einer Veranstaltung zu nachhaltigen Netzwerken in DE / Prezentace projektu jako součást akce o udržitelných sítích v Německu	02.2018	01.2021	12.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Die Ökologische Bildungsstätte Hohenberg wird zwei- bis dreimal das Projekt bei Veranstaltungen zu nachhaltigen Netzwerken in der Region präsentieren und bewerben. Vertreter der Projektpartner werden begleitend tätig sein. Kosten: Roll-up, Personalkosten, Reisekosten		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Centrum ekologického vzdělávání (Die Ökologische Bildungsstätte Hohenberg) bude projekt prezentovat a propagovat na akcích o udržitelných sítích v regionu. Zástupci projektových partnerů se budou akcí rovněž účastnit. Náklady: roll-upy, osobní náklady, cestovní náklady	
Aktivität A1.12 / Aktivita A1.12	Unterhaltsam lehrreiche Naturwochen / Zábavně naučné týdny přírody	02.2019	12.2020	45.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In den Projektjahren 2019 und 2020 werden jeweils 2 unterhaltsam-lehrreiche Naturwochen für deutsche und tschechische Schüler durchgeführt. Die Schülergruppen treffen sich in einer Jugendherberge (Weißensiedel oder Wunsiedel) im Landkreis Wunsiedel und verbringen 5 erlebnisreiche Tage miteinander. Dabei gibt es jeweils ein Schwerpunktthema für jede Woche: einmal „Kräuter“, einmal „Seltene Haustierrassen“, einmal „Begegnung mit dem Fluss Eger, von der Quelle über die Grenze“ und einmal „Auf der Spur der Natur – über die Grenze und zurück“. In den Wochen werden jeweils die beteiligten Projektpartner besucht und es werden gemeinsame Themeneinheiten durchgeführt. Zusätzlich gibt es für die Schüler ein Rahmenprogramm mit Sprachanimation und Begegnung. Kosten: Übernachtung, Verpflegung, Übersetzung, Honorarkosten, Material, Personalkosten (Organisation)		Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V letech 2019 a 2020 se uskuteční vždy 2 zábavně-naučné týdny přírody pro německé a české žáky. Skupiny žáků se sejdou v mládežnické ubytovně v zemském okrese Wunsiedel (ve Weißensiedelu nebo ve Wunsiedlu) a zde společně stráví 5 dnů plných zážitků. Přičemž každý týden bude mít své stěžejní téma: „Bylinky“, „Vzácné zvířecí druhy“, „Setkání s řekou Ohře, od pramene až na hranice“ a „Po stopách přírody – přes hranice a zpátky“. Během těchto dnů budou navštěvováni zapojení partneři a bude realizováno společné téma. Kromě toho bude pro žáky připraven rámcový program s jazykovou animací a vzájemným poznáváním. Náklady: ubytování a stravování, honoráře, materiál, osobní náklady (organizace)	



Aktivität A1.13 / Aktivita A1.13	Wildtieren auf der Spur / Po stopách divoké zvěře	02.2018	01.2021	32.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In den Projektjahren 2019 und 2020 werden jeweils 2 umweltpädagogische Erlebniswochen für deutsche und tschechische Schüler in der Natur durchgeführt. Die Schülergruppen treffen sich in einer Waldhütte am Burgstein mitten in der Natur im Landkreis Wunsiedel und verbringen 4 spannende und lehrreiche Tage miteinander. Die Hütte wurde im Vorfeld häufig für derartige Treffen eingesetzt. Dabei gibt es jeweils ein Schwerpunktthema für jede Woche: einmal „Eulen und Greifvögel“, einmal „Luchs, Wildkatze und co.“, einmal "Tierfährten - tierischen Grenzgängern auf der Spur" und einmal „Zeigerarten - was und Tiere und Pflanzen sagen wollen“. In den Wochen werden die Wildparks bei Karlsbad und in Mehlmeisel besucht und Exkursionen ins Fichtelgebirge und den Kaiserwald durchgeführt. Zusätzlich gibt es für die Schüler ein Rahmenprogramm mit Sprachanimation und und Zelt für Begegnungen und Austausch. Kosten: Übernachtun, Verpflegung, Reisekosten, Übersetzung, Honorarkosten, Material, Personalkosten (Organisation)		Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V letech 2019 a 2020 se uskuteční vždy 2 zážitkové týdny ekologické výchovy v přírodě pro německé a české žáky. Skupiny studentů se budou scházet v lesní chatě v Burgsteinu uprostřed přírody v okrese Wunsiedel a zažijí společně 4 vzrušující a vzdělávací dny dohromady. Chata byla často pro taková setkání používána. Přičemž každý týden bude mít své stěžejní téma: „Sovy a draví ptáci“, "Rys, divoká kočka a spol.", "Zvířecí stopy - zvířecím překračovatelům hranic na stopě" a "Druhy ukazatelů - co nám zvířata a rostliny chtějí říci". Během těchto akcí budou navštěvovány přírodní parky v Karlových Varech a v Mehlmeiselu a realizovány výlety do Krušných hor a Slavkovského lesa. Kromě toho bude pro žáky připraven rámcový program s jazykovou animací a vzájemným poznáváním. Náklady: ubytování a stravování, doprava, honoráře, materiál, osobní náklady (organizace).	
Aktivität A1.14 / Aktivita A1.14	Schaffung der Karte von Ökozentren im Egerland / Tvorba mapy ekocenter v horním Pooohří	04.2020	01.2021	9.000,00 €	Tschechische Republik / Česká republika
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	In Rahmen des Projektes wird ein gemeinsames Werbematerial in der Form einer zweisprachigen Karte der Ökozentren im Karlsbader Bezirk und im Landkreis Wunsiedel entstehen. Die Bestandteile der Karte werden nicht nur die Projekt- und assoziierten Partner, aber es werden alle Ökozentren im oberen Egerland angesprochen. Die Karte wird die Grundinformation und Kontakte enthalten und bei jedem Ökozentrum wird seine Spezifikation angegeben, was sich von anderen unterscheidet. Die Karte wird sowohl in gedruckter als auch in elektronischer Version sein. Kosten für die Aktivität: Bearbeitung des Datenband der Ökozentren, Grafikdesign und Druck, teilweise Personalkosten Die Auflage: 2000 Stück		Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	V rámci projektu bude vytvořen společný propagační materiál v podobě dvojjazyčné mapy ekocenter v Karlovarském kraji a zemském okrese Wunsiedel. Součástí mapy nebudou jen projektová a asociovaná partneri, ale budou oslovena všechna ekocentra v oblasti horního Pooohří. Mapa bude obsahovat základní informace a kontakty a dále bude u každého ekocentra uvedena specifikace, čím se dané ekocentrum odlišuje od ostatních. Mapa bude existovat v tištěné i elektronické verzi. Náklady na aktivitu: zpracování databáze ekocenter, grafické zpracování a tisk, částečně osobní náklady. Náklad: 2000 ks	



4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Gemeinnützige Organisationen / Obecně prospěšné organizace	Die Zielgruppe sind die gemeinnützigen Organisationen im Bereich Umwelt. Diese Organisationen können das Konzept „Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“ für den eigenen Bedarf nutzen, das auf Homepage der Projektpartner frei verfügbar wird. Die im Konzept angegebene Vorschläge können sie selbst in eigene Organisation anwenden. Das Konzept wird auch die Möglichkeiten der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit festlegen, deren Nutzung die Umweltorganisationen einen weiteren Mehrwert erhalten. Weiterhin werden sie gefragt, ob sie daran interessiert sind, auf dem gemeinsamen Werbematerial des Projekts - der Karte (Die tschechisch-bayerische Karte der Ökozentren im Egerland) angegeben zu werden. Dadurch gewinnen sie die Möglichkeit einer grenzüberschreitenden Bewerbung ihrer Aktivitäten.	Cílovou skupinou jsou obecně prospěšné organizace v environmentální oblasti. Tyto organizace budou moci využívat pro svoji potřebu vytvořenou koncepci „Návrh efektivního fungování ekocentra“, která bude volně k dispozici na webových stránkách partnerů. Návrhy uvedené v koncepci budou moci aplikovat sami u sebe. V koncepci budou uvedeny i možnosti přeshraniční spolupráce, jejichž využitím získají environmentální organizace další přidanou hodnotu. Dále budou osloveni, zda mají zájem být uvedeni na společném propagačním materiálu projektu – mapě (Česko-bavorská mapa ekocenter v horním Pohří) a získají tak možnost přeshraniční propagace jejich činnosti.	12,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (In Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	13	01.01.2017	31.01.2018
1	36	01.02.2018	31.01.2021



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	80.560,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	12.084,00 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.500,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	25.240,60 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	119.384,60 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRC-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	101.476,91 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.907,69 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	119.384,60 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.938,47 €
MMR ČR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.969,22 €
Gesamt / Celkem			17.907,69 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Kozodoj z.s.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	54.405,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	8.160,75 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	17.452,81 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	15.923,08 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	21.076,92 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	117.018,56 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	99.465,77 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.552,79 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	117.018,56 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Kozodoj z.s.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	11.701,87 €
MMR ČR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.850,92 €
Gesamt / Celkem			17.552,79 €



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolena procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	44.828,05 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	6.724,21 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	28.421,50 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	3.020,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	83.993,76 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	71.394,68 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	12.599,07 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	83.993,75 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	8.567,07 €	gesichert / zajištěné
Teilnehmerbeiträge	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	4.032,00 €	geplant / plánované
Gesamt / Celkem			12.599,07 €	



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

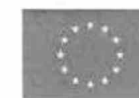
Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	41.823,99 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	6.273,60 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	23.605,70 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	6.220,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.250,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	79.174,29 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	67.298,13 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	11.876,15 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	79.174,28 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	11.876,15 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			11.876,15 €	



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.	Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice
<ul style="list-style-type: none"> • Wunsiedel i. Fichtelgebirge 	<ul style="list-style-type: none"> • Karlovarský kraj
Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.	V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.
Die Projektdurchführung wird im ganzen ausgewählten Gebiet ablaufen.	Realizace projektu bude probíhat v celém vybraném území.
Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivität mimo dotační území	
Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.	Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.
1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady na nákup pozemku	Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé výdaje projektu	Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget / Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových způsobilých výdajích
--	---	---



Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	Příloha_č_1_Partnerschaftsvereinbarung_BY-CZ_2014-2020_2.Version.pdf	/
2	Příloha_č_2_Subventionserheblichkeit_der_Angaben.pdf	/
3	Příloha_č_3_Doklad_o_vhodnosti_partnera_a_doklad_jednatelského_oprávnění_LP.pdf	/
4	Příloha_č_4_Doklad_o_vhodnosti_partnera_a_doklad_jednatelského_oprávnění_PP_2.pdf	/
5	Příloha_č_5_Doklad_jednatelského_oprávnění_asociovaného_partnera.pdf	/
6	Příloha_č_6_Čestné_prohlášení_vedoucího_partnera.pdf	/
7	Příloha_č_7_Čestné_prohlášení_projektového_partnera.pdf	/
8	Příloha_č_8_KS_MAS_Podrobny_rozpocet_czde.xlsx	/
9	Příloha_č_9_Kozodoj_Podrobny_rozpocet.xlsx	/
10	Příloha_č_10_ÖBI_Detaillierter_Kostenplan_decz.xlsx	/
11	Příloha_č_11_Umweltstationo_Podrobny_rozpocet.xlsx	/
12	Příloha_č_12_Kalkulation_PP4-Vernetzung_Kalk_20170927.xlsx	Kostenkalkulation vom PP4 / Kalkulace nákladů PP4
13	Příloha_č_11_Umweltstationo_Podrobny_rozpocet.xlsx	2. Version / 2. verze
14	Příloha_č_8_KS_MAS_Podrobny_rozpocet_opravený.xlsx	/
15	Příloha_č_15_Potvrzení_zájmu_škol.pdf	Das Interesse der Schulen / Potvrzení zájmu škol
16	Příloha_č_13_Koncepce.docx	Konzeption / Koncepce
17	Příloha_č_14_Témata_vzdělávacích_programů.docx	Themen der Bildungsprogramme in der Aktivität Nr. 3 / Témata vzdělávacích programů v aktivitě č. 3
18	Příloha_č_16_Doplnění_žádosti_Ergänzung_des_Antrags.doc	LP - Erklärung zum Finanzplan / LP - vysvětlení k rozpočtu
19	Příloha_č_17_PP2_Doplnění_žádosti_na_základě_kontroly_přijatelnosti.doc	PP2 - Erklärung zum Finanzplan / PP2 - vysvětlení rozpočtu
20	Příloha_č_18_Mapa_kvízové_stecky.pdf	Karte der Quiz-Lehrpfad / Mapa kvízové stecky
21	Příloha_č_19_Stručný_popis_kvízové_stecky_Za_zvířátky_do_pohádky.doc	Grundbeschreibung Quiz-Pfad „Mit den Tieren in das Märchen“ / Základní popis kvízové stecky "Za zvířátky do pohádky"



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgender Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Přeložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cíl EÚS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smějí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cíl EÚS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslně nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslně nebo nechtěně způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 227

Sítování ekocenter v regionu Euregio Egrensis/ Die Vernetzung der Umweltinstitutionen in der Region Euregio Egrensis

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Karlovarský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberfranken

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

StMUV



I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu		
Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
36 Monate / měsíců	01.02.2018	31.01.2021
Prioritätsachse / Prioritní osa	4 Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Udržitelné sítě a institucionální spolupráce	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	Intensivierung der Integration, Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum / Dosažení vyšší míry přeshraniční integrace, harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Intensität der grenzübergreifenden Zusammenarbeit / Intenzita přeshraniční spolupráce	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der in institutionellen, langfristigen Kooperationen eingebundenen Partner / Počet partnerů zapojených do dlouhodobých institucionálních kooperací	6,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		399.571,19 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	-	
Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu		
Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko	Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice	
<ul style="list-style-type: none"> Wunsiedel i. Fichtelgebirge 	<ul style="list-style-type: none"> Karlovarský kraj 	



Projektzusammenfassung

Ziel des Projektes ist der **Beginn und Weiterentwicklung der koordinierten Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen** im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Die beteiligten Organisationen werden ein effektives Funktionssystem der Ökozentren vorschlagen, um ihre langfristige Nachhaltigkeit zu gewährleisten. Ein Teil der vorgeschlagenen innovativen Lösungen wird ihre Pilotprüfung als Teil der begleitenden Aktivitäten sein. **Der wesentliche Teil des Projektes** ist die regelmäßige Sitzung von Fach-Arbeitsgruppen (Expertenworkshops), die hauptsächlich aus Vertretern aller Partner zusammengesetzt sind. Diese Arbeitsgruppen werden 4 Themenbereiche behandeln:

- Personal - was ist absolut notwendig für den Personaleinsatz der Ökozentren, Dauerangestellter vs. externe Experten, Fach-Berufsniveau, Notwendigkeit einer regelmäßigen Schulung, Effektivität der Mitarbeiter, Art der Personalfinanzierung usw.
- Bildung – Angebot der Bildungsaktivitäten für Schulen, deren Inhalt die Schulen fesseln kann, die Kontinuität der angebotenen Aktivitäten auf Schulbildungspläne.
- Produkt - Angebot für die Öffentlichkeit, Aktivitäten zur Förderung der Umweltbildung der Bevölkerung, Workshops für die Öffentlichkeit, etc.
- Promotion - ein effektiver Weg zur Bewerbung für verschiedenen Arten von Kunden (Schulen, Erwachsene, Familien mit Kindern, Senioren, etc.).

Zu den **geplanten Aktivitäten** gehören regelmäßige Fach-Workshops der Arbeitsgruppen und Aktivitäten, die die vorgeschlagenen Verfahren prüfen werden (Ausbildung von Mitarbeitern, Bildungsaktivitäten für Schulen und Aktivitäten für die Öffentlichkeit).

Das Projekt ist auf die gemeinnützigen Organisationen im Bereich Umwelt **gezielt**.

Mehrwert des Projektes: die Möglichkeit des gegenseitigen Erfahrungsaustausch von umweltorientierten Organisationen aus Tschechien und Bayern. Das Projekt **bildet eine einzigartige Plattform für grenzüberschreitendes Netzwerk-Ökozentren**, die hier **bis jetzt nicht gibt**.

Shrnutí projektu

Cílem projektu je zahájení a další rozvoj koordinované spolupráce ekologicky zaměřených organizací v příhraničním česko-bavorském území. Zapojené organizace navrhnou efektivní systém fungování ekocentra, který by zajistil jejich dlouhodobou udržitelnost. Součástí navrhovaných inovativních řešení bude i jejich pilotní ověření v rámci doprovodných aktivit.

Stěžejním obsahem projektu budou pravidelná jednání odborných pracovních skupin (odborné workshopy) složených ze zástupců všech partnerů. Tyto pracovní skupiny budou řešit 4 tematické okruhy:

- Personál - jaké je nezbytně nutné personální obsazení ekocentra, stálý personál vs. externisté, odborná úroveň personálu, nutnost pravidelných školení, efektivita pracovníků, způsob financování apod.
- Vzdělávání – nabídka vzdělávacích aktivit pro školy, jejich obsah, který dokáže školy zaujmout; návaznost nabízených aktivit na školní výukové plány.
- Produkt – nabídka ekocentra pro veřejnost, aktivity podporující environmentální osvětu v populaci, workshopy pro veřejnost apod.
- Propagace – efektivní způsob propagace pro různé typy zákazníků (školy, dospělí, rodiny s dětmi, senioři atd.).

Plánovanými aktivitami jsou pravidelné odborné workshopy pracovních skupin a dále aktivity, které pilotně ověří navrhované postupy (vzdělávání pracovníků, vzdělávací aktivity pro školy a aktivity pro veřejnost).

Projekt je zacílen obecně prospěšné organizace v environmentální oblasti.

Přidaná hodnota projektu: možnost vzájemné výměny různých zkušeností environmentálně zaměřených organizací z Čech a Bavorska, projekt vytvoří unikátní platformu pro přeshraniční síťování ekocenter, které zde doposud neexistuje.

**Projektgesamtziel**

Das Projektgesamtziel ist der Beginn und Weiterentwicklung der koordinierten Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen im tschechisch-bayerischen Grenzgebiet. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit unter den Projektpartnern ist noch nicht bestanden, obwohl sie mit gemeinsamen Thema der Umweltbewusstsein und Bildung vereint sind. Während der Projektumsetzung werden die Partner eine Gelegenheit haben, das System kennenzulernen, in dem die Umweltinstitutionen an der andere Grenzseite arbeiten und wie sie von diesem System beeinflusst sind. Es geht hauptsächlich um die Gesetzzahmenbedingungen, gewisses Maß an Autonomie bei der Entscheidungsfindung, die Abhängigkeit von Gründern, die finanzielle Versorgung u.ä. . Alle diese Aspekte können die einzelnen Partner während der Experten-Workshops und bei der Vorbereitung des Abschlusskonzerts kennenlernen. Diese intensive Kommunikation und Kooperation wird es den Partnern ermöglichen, sich gegenseitig besser zu verstehen und damit systemische Barriere für die Entwicklung einer weiteren Zusammenarbeit zu beseitigen – das Projekt wird zu Intensivierung der Integration und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum beitragen. Durch die regelmäßige Informierung der Öffentlichkeit über den Projekttablauf und die Einbeziehung in die Pilotaktivitäten des Projekts werden die Öffentlichkeit und die Jugend sowohl für den gemeinsamen Lebensraum - die Euregio Egrensis - sensibilisiert, als auch auf spezielle Probleme des Umweltschutzes aufmerksam gemacht – teilweise wird das Projekt zu Harmonisierung und Kohärenz im bayerisch-tschechischen Grenzraum beitragen.

Ergebnisse des Projekts

Das wichtigste Ergebnis des Projekts ist das Konzept „Der Entwurf für effektiven Betrieb eines Ökozentrums“, das auch die Vorschläge für die Bereiche und Möglichkeiten der zukünftigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Bezug auf die Umweltunterschiede beinhaltet wird. Intensive Kommunikation bei der Vorbereitung des Konzepts während der Expertenworkshops wird die systemischen Barrieren beseitigen und die Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit initiieren. Das Konzept wird allen auf Homepage der Projektpartnern den Interessenten von anderen Institutionen frei zur Verfügung stehen. Am Projekt sind gesamt 6 Partner beteiligt. Leadpartner, als Dachorganisation für Karlsbader Bezirk, wird währen dem Projekt die andere Ökozentren im Bezirk ansprechen, um sich formlos am Projekt zu beteiligen. LP wird die koordinierte Zusammenarbeit der Umweltinstitutionen im ganzen Karlsbader Bezirk garantieren. Damit wird die Intensität der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit weiter unterstützt. Ein weiteres Projektergebnis ist die gemeinsame tschechisch-bayerische Karte der Ökozentren im Egerland, die zur gegenseitigen Bewerbung dienen wird und gleichzeitig gegenseitige grenzüberschreitende Zusammenarbeit demonstrieren wird.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadámNachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

sehr positiv / velmi pozitivní

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

positiv / pozitivní

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem projektu je zahájení a další rozvoj koordinované spolupráce ekocenter v příhraničním česko-bavorském území. Přeshraniční spolupráce mezi projektovými partnery doposud neexistovala, přestože je spojuje společné téma environmentální osvěty a výchovy. Během realizace projektu budou mít partneři možnost poznat systém, ve kterém fungují environmentálně zaměřené instituce na druhé straně hranice a jak toto prostředí ovlivňuje jejich fungování. Jedná se především o legislativní rámec, míru samostatnosti rozhodování, závislost na zřizovateli, finanční zabezpečení apod. Všechny tyto aspekty budou moci jednotliví partneři poznávat během odborných workshopů a při přípravě závěrečné koncepce. Tato intenzivní komunikace a spolupráce umožní partnerům lépe chápat jeden druhého a budou tím odstraněny systémové bariéry rozvoje další spolupráce – projekt přispěje k dosažení vyšší míry přeshraniční integrace a soudržnosti v česko-bavorském příhraničí. Pravidelné informování veřejnosti o průběhu projektu a zapojení veřejnosti a mládeže do pilotních aktivit projektu přispěje jak k uvědomění existence společného životního prostoru v oblasti Euregia Egrensis, tak také specifických problémů ochrany životního prostředí – důležitým způsobem projekt přispívá k dosažení harmonizace a soudržnosti v česko-bavorském pohraničí.

Výsledky projektu

Nejdůležitějším výsledkem projektu bude koncepce „Návrh efektivního fungování ekocentra“, která bude obsahovat i návrhy na oblasti a způsoby možné budoucí přeshraniční spolupráce s ohledem na rozdílnost prostředí. Intenzivní komunikace při přípravě koncepce během odborných workshopů umožní odstranění systémových bariér a bude iniciovat rozvoj další přeshraniční spolupráce. Koncepce bude volně dostupná všem zájemcům z řad dalších institucí na webových stránkách partnerů. Do projektu je zapojeno celkem 6 partnerů. Lead partner, jako zastřešující organizace pro Karlovarský kraj, bude během projektu oslovovat další ekocentra v kraji, aby se k projektu neformálně připojila, a bude zajišťovat koordinovanou spolupráci ekocenter v rámci celého kraje. Tím bude ještě více podpořena intenzita přeshraniční spolupráce. Dalším výstupem bude společná česko-bavorská mapa ekocenter v horním Poohří, která bude sloužit ke vzájemné propagaci a současně bude demonstrovat vzájemnou přeshraniční spolupráci.



Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

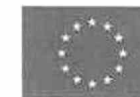
Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál



Gemeinsame Finanzierung / Společné financování



**Projektpartner / Partneři projektu****Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Eva Slámová
Rechtsform / Právní forma	Spolek - veřejné prostředky
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Kozodoj z.s.
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Zuzana Urbánková
Rechtsform / Právní forma	Spolek - soukromé prostředky
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

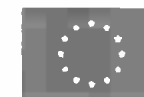
Projektpartner / Projektový partner PP 3

Name der Organisation / Název organizace	Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Nadine Heintel
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

Projektpartner / Projektový partner PP 4

Name der Organisation / Název organizace	Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Andreas Schmiedinger
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**



	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	nein / ne	nein / ne	-
Personalkosten / Personální náklady	80.560,00 €	54.405,00 €	44.828,05 €	41.823,99 €	221.617,04 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	12.084,00 €	8.160,75 €	6.724,20 €	6.273,59 €	33.242,54 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	1.500,00 €	0,00 €	28.421,50 €	23.606,70 €	53.528,20 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	25.240,60 €	17.452,81 €	3.020,00 €	6.220,00 €	51.933,41 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00 €	15.923,08 €	1.000,00 €	1.250,00 €	18.173,08 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	21.076,92 €	0,00 €	0,00 €	21.076,92 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Finanzierungsplan / Finanční plán					
	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky cíle EÚS (prostředky ERDF)	101.476,91 €	99.465,77 €	71.394,68 €	67.298,13 €	339.635,49 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.907,69 €	17.552,79 €	12.599,07 €	11.876,15 €	59.935,70 €



▪ Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.907,69 €	5.850,92 €	0,00 €	0,00 €	23.758,61 €
▪ Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	11.701,87 €	12.599,07 €	11.876,15 €	36.177,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.938,47 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.969,22 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

Kozodoj z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	11.701,87 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.850,92 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 6. zasedání dne 07.12.2017:

Eingeplant / Naplánován

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EÚS (prostředky ERDF)	101.476,91 €	99.465,77 €	71.394,68 €	67.298,13 €	339.635,49 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.907,69 €	17.552,79 €	12.599,07 €	11.876,15 €	59.935,70 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.907,69 €	5.850,92 €	0,00 €	0,00 €	23.758,61 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	11.701,87 €	12.599,07 €	11.876,15 €	36.177,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	11.938,47 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.969,22 €

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

Kozodoj z.s.	Private Mittel / Soukromé zdroje	11.701,87 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	5.850,92 €



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 227



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Vorbehalt / Výhrada

Erläuterungen / Vysvětlivky

Enthaltungen / Zdržení se hlasování:

Bezirk Pilsen, Bezirk Südböhmen / Plzeňský kraj, Jihočeský kraj



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 227

Síťování ekocenter v regionu Euregio Egrensis/ Die Vernetzung der Umweltinstitutionen in der Region Euregio Egrensis

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.
(2) Für das Projekt / Pro projekt

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

- Projektnummer / Číslo projektu: 227
- Projektname / Název projektu: Síťování ekocenter v regionu Euregio Egrensis/ Die Vernetzung der Umweltinstitutionen in der Region Euregio Egrensis

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

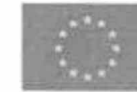
Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 6. Sitzung des Begleitausschusses am 07.12.2017 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflagen: -

Na 6. zasedání Monitorovacího výboru dne 07.12.2017 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínky: -



Finanzierungsplan / Finanční plán					
	LP1 (CZ)	PP2 (CZ)	PP3 (DE)	PP4 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	101.476,91 €	99.465,77 €	71.394,68 €	67.298,13 €	339.635,49 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	17.907,69 €	17.552,79 €	12.599,07 €	11.876,15 €	59.935,70 €
- Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	17.907,69 €	5.850,92 €	0,00 €	0,00 €	23.758,61 €
- Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	11.701,87 €	12.599,07 €	11.876,15 €	36.177,09 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	119.384,60 €	117.018,56 €	83.993,75 €	79.174,28 €	399.571,19 €
Fordersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	85,00 %	85,00 %	-

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partneréi společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
 - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručí řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
 - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
 - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
 - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
 - e. zajistí, aby ostatní partneréi obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejdříve a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zdržovat a nesmí být vymáhána žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Die článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneréi splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1
Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.
- Für / pro PP2
Kozodoj z.s.
- Für / pro PP3
Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e.V.
- Für / pro PP4
Umweltstation Lernort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne __.

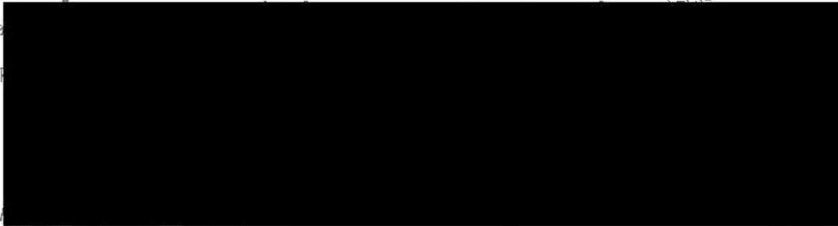


Verwaltungsbehörde / Řídicí orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie /
Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Podpis



Leadpartner

Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Podpis



Projektámeno / Název projektu	Die Vernetzung der Umweltinstitutionen in der Region Euregio Egrensis/Sítování ekocenter v regionu Euregio Egrensis			
Name des Projektpartners / Název partnera	LP - Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.			
Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akce apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	0,00	80 560,00	0,00	80 560,00	x
Hauptmanager/Hlavní manažer		32 655,00		32 655,00	Arbeitsvertrag - 50 % Teilarbeit, 36 Monate, inkl. Abgaben, 907,10 €/Monat, Stundensatz ohne Abgaben 8,5 €, alle Aktivitäten/Pracovní smlouva, 50% úvazku, 36 měsíců, včetně odvodů ZP a SP, 907,10 €/měsíc, hodinová sazba bez zák. odvodů: 8,5 €, všechny aktivity.
Projektmanager/Manažer projektu		26 717,00		26 717,00	Arbeitsvertrag - 50 % Teilarbeit, 36 Monate, inkl. Abgaben, 742,10€/Monat, Stundensatz ohne Abgaben 7,2 €, alle Aktivitäten/Pracovní smlouva, 50 % úvazku, 36 měsíců, včetně odvodů ZP a SP, 742,10€/měsíc, hodinová sazba bez zák. odvodů: 7,2 €, všechny aktivity.
Finanzmanager/Finanční manažer		13 356,00		13 356,00	Arbeitsabkommen, monatlich 40 Stunden, 36 Monate, inkl. Abgaben, 371€/Monat, Stundensatz ohne Abgaben 6,9 €, alle Aktivitäten/Dohoda o pracovní činnosti, 40 hodin měsíčně, 36 měsíců, včetně odvodů ZP a SP, 371€/měsíc, hodinová sazba bez zák. odvodů: 6,9 €, všechny aktivity
Mitglied der Experten-Arbeitsgruppe/Člen odborné pracovní skupiny		6 320,00		6 320,00	AA1.1 + AA1.2 - Arbeitsabkommen, gesamt 800 Stunden pro Projekt, Stundensatz ohne Abgaben 7,9 €, /Dohoda o provedení práce, celkem 800 hodin za projekt, hodinová sazba bez základních odvodů 7,9 €
Fachkraft für Bildungsprogramme für die Schüler/Lektor vzdělávacího programu pro žáky		1 512,00		1 512,00	AA1.3 - Arbeitsabkommen, gesamt 108 Stunden pro Projekt (3 Personen x 3 Tage x 12 Stunden inkl. Vorbereitung), Stundensatz ohne Abgaben 14 €, /Dohoda o provedení práce, celkem 108 hodin za projekt (3 lektorů x 3 dny x 12 hodin včetně přípravy), hodinová sazba bez základních odvodů 14 €
2. BÜRO- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁRSKE A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	0,00	12 084,00	0,00	12 084,00	x
Pauschale von den Personalkosten / Pausální úhrada z personálních výdajů	0,00	12 084,00	0,00	12 084,00	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	1 500,00	0,00	1 500,00	x
3.1. Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	1 500,00	0,00	1 500,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce		1 500,00		1 500,00	Arbeitsreisen inkl. Auslandsreisen, Verpflegungskosten im Ausland, Versicherung, ca. 6000 km je 0,25 €, alle Aktivitäten/Pracovní cesty vč. Zahraněních cest, stravné v zahraničí, pojištění, ca. 6000 km á 0,25 €, všechny aktivity.
				0,00	
3.2 bei Jugendprojekten: Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	4 141,00	21 089,60	0,00	28 240,60	x
4.1. Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptspiele, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	1 730,00	0,00	1 730,00	x
Bearbeitung des Datenband der Ekozentren/Zpracování databáze ekocenter		1 730,00		1 730,00	A.A1.14 - für Gebiet Karsbader Kreis und Landkreis Wunsiedel/pro území Karlovarského kraje a zemského okresu Wunsiedel
				0,00	
4.2. Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	461,60	0,00	461,60	x
Dozentenkosten/Lektorné		461,60		461,60	A.A1.5 - Fachlehrer für die Schulung der Mitarbeiter der Ekozentren, 8 Stunden je 57,7 €, /Lektor vzdělávacího kurzu pro pracovníky ekocenter, 8 hodin á 57,7 €
				0,00	
4.3. Übersetzungen / Překlady	0,00	600,00	0,00	600,00	x
Übersetzungen/Překlady		600,00		600,00	A.A1.3 - Übersetzung von 3 Stück der methodischen Einleitung je ca. 10 Normseiten, 1 NS 20€/Překlad 3 ks metodických listů á ca. 10 normostran, 1 NS 20 €
				0,00	
4.4. Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Webstes / Vývoje, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	1 152,00	0,00	1 152,00	x
Aktualisierung der Webseiten/Aktualizace webových stránek		1 152,00		1 152,00	Informationen zum Projekt, aktuelle Nachrichten vom Projekt. Veröffentlichung von Outputs. 384 € pro Jahr, alle Aktivitäten/Informace o projektu, doplnění aktuálních informací, zveřejnění výstupů, ročně 384 €, všechny aktivity
				0,00	
4.5. Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	2 916,00	0,00	2 916,00	x
Banner inkl. Grafik-Design/Baner včetně grafického návrhu		40,00		40,00	Projektbanner - zveřejnění, 1 šek, alle Aktivitäten/Stálý dvojjazyčný banner k projektu 1 ks, všechny aktivity

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Flyer/Letaky		810,00		810,00	3000 Stück zweisprachigen Flyer je 0,27 €, alle Aktivitäten/3000 ks dvojjazyčných letáků á 0,27 €, všechny aktivity
Kleines Werbeartikel (Holz, Keramik)/Drahé propagační předměty (ze dřeva, keramiky)		800,00		800,00	100 Stück je 8 €, alle Aktivitäten/100 ks á 8 €, všechny aktivity
Werbung in den Medien/Inzerce v médiích		576,00		576,00	Nutzung von verschiedenen Medienarten für die Projektbewerbung (Regionalzeitung, Funkl, jährlich 192 €, alle Aktivitäten/Využití různých druhů médií pro propagaci aktivit projektu (regionální tisk, rádio), ročně 192 €, všechny aktivity
Ständer für Flyer/Stojany na letáky		690,00		690,00	3 Ständer je 230 €, alle Aktivitäten/3 stojany á 230 €, všechny aktivity
4.6. Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
4.7. Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetschendienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	7 658,00	0,00	7 658,00	x
Catering für die Teilnehmer/Stravování účastníků		3 050,00		3 050,00	A.A1.1, A.A1.3, A.A1.5 - 3 Bildungsprogramme für die Kinder (65 Teilnehmern) + Expertenworkshops (6 WS x 10 Personen), Koordinationstreffen (2 x 10 Personen), Schulung der Mitarbeiter (30 Pax) = 305 Pax x 10 €/3 vzdělávací programy pro děti (65 účastníků)+odborné workshopy (6 WS x 10 osob), koordináční schůzky partnerů (2 x 10 osob), vzdělávání pracovníků všech partnerů (30 osob) = celkem 305 osob á 10 €
Dolmetscher/Tlumočník		768,00		768,00	A.A1.3, A.A1.5 - Dolmetscher für 3 Bildungsprogramme für Kinder je 8 Stunden + Dolmetscher für die Schulung von Mitarbeiter 8 Stunden, Gesamt 32 St x 24 € /Tlumočení 3 vzdělávacích programů pro děti á 8 hodin + tlumočení vzdělávání pracovníků 8 hodin, celkem 32 hodln á 24 €
Transferkosten für die Kinder/Náklady na dopravu dětí		1 530,00		1 530,00	A.A1.3, A.A1.4 - Bustransfer für die Teilnehmer zur Veranstaltungsort von Bildungsprogrammen für Kinder, ca. 900 km je 1,70 €/Doprava účastníků do místa konání vzdělávacího programu pro děti, ca. 900 km á 1,70 €
Bootsverleih/Půjčovné lodí		2 310,00		2 310,00	A.A1.7 - Bootsverleih für Reinigungs des Flusses Eger, 3 Jahrgänge je 770 €/Zapůjčené lodí na akci čištění řeky Ohře, 3 ročníky á 770 €
				0,00	
4.8. Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
4.9. Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářská služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	4 141,00	0,00	0,00	4 141,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Antragvorbereitung/Zpracování žádosti	4 141,00			4 141,00	Antragbearbeitung inkl. Kommunikation mit allen Partnern, Dolmetscher- und Übersetzungskosten, Fahrkosten/Zpracování žádosti o dotaci vč. komunikace s partnery, zajištění překladů a tlumočení, cestovních nákladů
				0,00	
4.10. Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
4.11. Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
4.12. Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	100,00	0,00	100,00	x
Reisekosten von Referenten und Dienstleistern/Cestovní náklady externích odborníků a poskytovatelů služeb		100,00		100,00	A.A1.1, A.A1.5. - 400 km je 0,25 € / 400 km á 0,25 €
				0,00	
4.13. Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	0,00	6 482,00	0,00	6 482,00	x
Bearbeitung der methodischen Hefen/Zpracování metodických listů		4 152,00		4 152,00	A.A1.3 - für 3 Bildungsprogramme für die Kinder, gesamt 3 Methodische Hefte je 1384 € / pro 3 vzdělávací programy pro děti, celkem 3 metodické listy á 1384 €
Grafikdesign der Karte der Ekozentren/Grafické zpracování mapy ekocenter		1 730,00		1 730,00	A.A1.14 - Preis für kompletten Grafikvorschlag der Karte/ cena za celkový grafický návrh mapy
Druck der Karten der Ekozentren/Tisk mapy ekocenter		600,00		600,00	A.A1.14 - Gesamt 2000 Stück je 0,3 € / Celkem 2000 ks á 0,3 €
				0,00	
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
5.1. Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.2. IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5.3. Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.4. Laborausüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.5. Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.6. Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.7. Fahrzeuge (nur in Bayern!/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.8. Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
6. ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
6.1. Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
6.2. Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
6.3. Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
Zwischensumme / Mezisoučet	4 141,00	115 243,60	0,00	119 384,60	x
Einnahmen / Příjmy				0,00	x
GESAMTBÜDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	4 141,00	115 243,60	0,00	119 384,60	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, části kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	0,00	80 560,00	0,00	80 560,00	301,28
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	0,00	12 084,00	0,00	12 084,00	15,00
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	1 500,00	0,00	1 500,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	4 141,00	21 039,60	0,00	25 240,60	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Mezkaučet	4 141,00	115 243,60	0,00	119 384,60	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBLÉ VÝDAJE	4 141,00	115 243,60	0,00	119 384,60	

Harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu

Zeltplan Nr / Harmonogram číslo:	1				
Projektname / Název projektu:	Síťování ekocenter v regionu Euregio Egrensis				
Projektnummer / Číslo projektu:	227				
LP1:	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.				CZ
PP2:	Kozodoj, z.s.				CZ
PP3:	Ökologische Bildungsstätte Burg Hohenberg e. V.				BY
PP4:	Umweltstation Lemort Natur-Kultur Fichtelgebirge e.V.				BY
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					04.10.2017
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					01.02.2018
Projektende / Konec realizace projektu:					31.01.2021
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichterlegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	04.10.2017	31.07.2018	laufend / průběžná	30.08.2018	
2.	01.08.2018	31.01.2019	laufend / průběžná	02.03.2019	
3.	01.02.2019	31.07.2019	laufend / průběžná	30.08.2019	
4.	01.08.2019	31.01.2020	laufend / průběžná	01.03.2020	
5.	01.02.2020	31.07.2020	laufend / průběžná	30.08.2020	
6.	01.08.2020	31.01.2021	abschließend / závěrečná	01.04.2021	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	CENTRUM PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ ČESKÉ REPUBLIKY, ODDELENÍ PRO NUTS II SEVEROZÁPAD	23. 02. 2018		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Krajské sdružení MAS Karlovarského kraje, z.s.	06.02.2018		

Tabulka odvodů

I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK¹

Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení². Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvýhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplývá něco jiného.

Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuveřejnění nebo neodeslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení

¹ Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

² Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek. min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuveřejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu; - Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

Posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nesplňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změní zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některému dodavateli nebo některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodnění a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Sřet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

Plnění zakázky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy na plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

Jiné porušení

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	--	--

II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES, Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02	Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku EU, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	<p>Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnic, takže celý soubor dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>
----	--	---	--	--

3.	Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast	Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnících.	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt \geq 50 %</p> <p>10 %, pokud krácení lhůt \geq 30 %</p> <p>5 % v případě jakéhokoli jiného krácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.</p> <p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifitě a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

5.	Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádostí o účast	Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES	Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice).	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
6.	Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce	Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
7.	Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce	Směrnice 2009/81/ES	Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.	100 % Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti
8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5). Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 % Oprava může být snížena na 10%, nebo 5% podle závažnosti dané nesrovnalosti.
12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %

Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
-----	--	---	---	--

14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Střet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succhi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnici, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné).

24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdání představuje významnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	100 % hodnoty doplňkových zakázek Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnících a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky

III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce nesčítají, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

**Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera
(příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)**

Základní informace o projektu:



¹ V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR.

